

1967

Amor

nosotros

FEB 17 1970

EDICION N° 239
SEPTIEMBRE 1968



Portada
En tierra y ensambladas por "paquetes" las esta-
ciones de flujo se van armando sobre el lago como un gigan-
tesco pecabozas

Para los venezolanos, los términos que se utilizan en la industria petrolera no debían tener secretos. Y menos para nosotros, trabajadores de la misma industria. Sin embargo, a veces hay algunos términos cuyo significado se desconoce o se conoce a medias, lo cual conduce a interpretar en forma errónea o deficiente alguna información de importancia relacionada con el petróleo.

Ultimamente, por ejemplo, se ha colocado en primer plano el problema de las reservas. Se escriben artículos de prensa, se defienden posiciones, se expresan conceptos de fondo. Y se utiliza una terminología que algunas veces no está al alcance del lector medio. NOSOTROS como colaboración a la mejor comprensión de este tema tan importante en la vida económica de la nación, trae a sus páginas unas cuantas definiciones de términos utilizados en los planteamientos sobre

EL IMPORTANTE TEMA DE LAS RESERVAS



anto

una acumulación subterránea de hidrocarburos en rocas porosas y permeables confinadas por barreras impermeables estructurales o estratigráficas o de otro tipo, que se caracteriza por un sistema de presión y que es capaz de producir petróleo comercial cuando se so-
a explotación de manera adecuada.

Reservas Probadas

es el volumen de petróleo, utilizable en cualquier tiempo, que se puede acreditar a un yacimiento de acuerdo con la información geológica y de ingeniería de ya-
mientos disponible, siempre que las con-
sideraciones técnicas y razones económicas
lo aconsejen.

Reservas Semiprobadas

son aquellos volúmenes de petróleo
de acuerdo con los estudios geológi-
cos de yacimientos aplicables, podrían
ser recuperables a luz de las
consideraciones económicas y tecnológicas pre-
sentes en el momento de realizar la
explotación.

Reservas No Probadas

son aquellos volúmenes de petróleo
que se estima podrían recuperarse en el futuro, si las
condiciones técnicas aplicables a los yaci-
mientos indican que sería factible una ex-
plotación comercial del crudo.

Reservas Sometidas

representa aquí un concepto volumé-
trico de las reservas de petróleo que el

buen juicio técnico permite asignar a aque-
llos yacimientos recién puestos en eviden-
cia por un pozo nuevo, descubridor.

Extensiones

Son las reservas que se añaden a las
reservas probadas de un yacimiento como
consecuencia de la completación de pozos
fuera del área probada.

Revisiones

Son el cambio, positivo o negativo, que
debe aplicarse al cómputo de las reservas
probadas cuando se hallen nuevos valores.
debidamente comprobados, de los datos
básicos requeridos para el cálculo de las
reservas de cualquier yacimiento.

Reservas Recuperables

Son el volumen total de petróleo que
se puede extraer de un yacimiento, en for-
ma comercial, mediante la aplicación de
los mejores métodos de extracción duran-
te la vida de dicho yacimiento.

Reservas Remanentes Recuperables

Son, para el momento en que se efectúa
la estimación o el cálculo, la porción recu-
perable que no fue extraída de los yaci-
mientos, hasta entonces, mediante la apli-
cación de los mejores métodos de produc-
ción. En la práctica, son el resultado de
restar el volumen extraído del volumen
calculado como recuperable.

Reservas Sometidas a Explotación

Están representadas por el volumen de

petróleo sujeto a explotación comercial a
través de las instalaciones existentes en el
yacimiento.

Petróleo Original en Sitio

Es la cantidad total de petróleo que un
yacimiento nuevo contiene o que un yaci-
miento sometido a explotación contuvo
originalmente.

Factor de Recuperación

Factor que se aplica a la cantidad de
hidrocarburo almacenado en sitio para es-
timar el volumen que se espera extraer
económicamente del yacimiento.

Las reservas de crudo y gas constitu-
yen la base sobre la cual se apoya la in-
dustria productora de hidrocarburos. De
allí que las decisiones mayores que en un
momento dado toma una empresa en rela-
ción a normas y política general, planifi-
cación de actividades, manera de realizar
inversiones y ejecutar programas de desa-
rrollo y exploración dependen, casi en su
totalidad, del estado y cuantía en que se
encuentren las reservas probadas. Esas
consideraciones ponen de relieve la impor-
tancia que en todo momento se le presta
a la determinación del volumen de hidro-
carburos recuperables económicamente,
con que una empresa pueda contar, ya sea
en el presente o en el futuro. Es evidente
que una estimación de esa naturaleza no
puede ser una cosa estática. Por ello está
sujeto a revisiones periódicas derivadas de
datos y conocimientos técnicos disponibles
para el momento del cálculo. Está, por lo
tanto ligada al progreso tecnológico y a
las cambiantes condiciones del mercado.



—Con el gobernador del Estado, Ingeniero Rómulo Rodríguez Campos, los periodistas José Hurtado, José Guadalupe Polanco, Esteban Hurtado, Domingo Hurtado, supervisor de Relaciones Públicas de la Refinería, y Virgilio Arteaga.

En Adícora los periodistas de Falcón celebraron su día

Adícora es una pequeña población ubicada en la costa oriental de la península de Paraguaná. Allí hay una gran cantidad de casitas de playa construidas por personas que habitan en diferentes lugares de la península y hasta de personas que viven en Maracaibo. Las playas de Adícora son realmente hermosas y agradables. Con los pies casi metidos en la arena de la playa, y junto a un acogedor caney, la gerencia de la Refinería de Amuay obsequió a los periodistas del Estado Falcón, con motivo de celebrarse el Día del Periodista.

Allí estuvieron prácticamente todos los fablistas del estado, muchos de ellos acompañados por sus esposas e hijos; el gobernador de Falcón, Ing^o. Rómulo Rodríguez Campos; y el gerente de la Refinería de Amuay, señor Russell W. Willmon.

Se puede decir que ese día se realizó una triple celebración pues además conmemorarse el Día del Periodista, allí se encontraban los ganadores del Premio Municipal

y del Premio Estatal de Periodismo; Esteban Hurtado y Max De León, respectivamente.

NOSOTROS estuvo presente en el agasajo y mientras transcurría la fiesta y se realizaba un torneo relámpago de dominó entre los periodistas de Paraguaná y los de Coro, realizamos unas cuantas entrevistas a quienes durante todo el año están encargados de oler, buscar, escribir y transmitir las noticias que a diario leemos en la prensa y oímos por la radio.

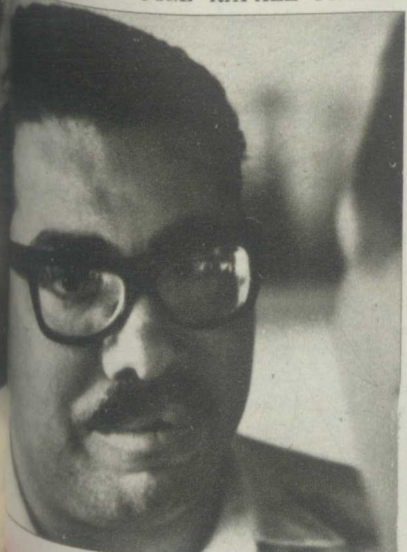
Max De León se encontraba en una amena charla con otros colegas cuando recibió la noticia de que momentos antes el jurado para el premio estatal de periodismo, reunido en Coro, le había otorgado el premio correspondiente al año 1968. Desde hace cinco años Max es corresponsal de La República en Paraguaná, y desde hace diez del diario La Mañana de Coro. No es éste el primer premio que ha recibido durante su carrera; pues ya ha ganado durante tres años (1965, 66 y 67) el premio municipal "Octavio Salcedo Salce-

do", que otorga todos los años la Junta Comunal de Carirubana. Max se inició en su actual profesión como cronista deportivo del diario La Mañana en el año de 1956; hoy día se sigue sintiendo como pez en el agua y confiesa que el periodismo, con todos sus inconvenientes por una parte, y con todas sus ventajas por otra, le ha dado grandes satisfacciones. Aprovechamos la oportunidad para preguntarle, como periodista y falcóniano, que opinión tiene sobre los proyectos de la desulfuradora de Amuay: "Indudablemente será de gran estímulo para el desarrollo económico de la región —afirma— además de que será una fuente de trabajo más en la península". ¿Y qué reacción has visto en la comunidad? "Realmente la gente está entusiasmada. Sobre todo los habitantes de Punto Fijo por ser la población más cercana a la refinería".

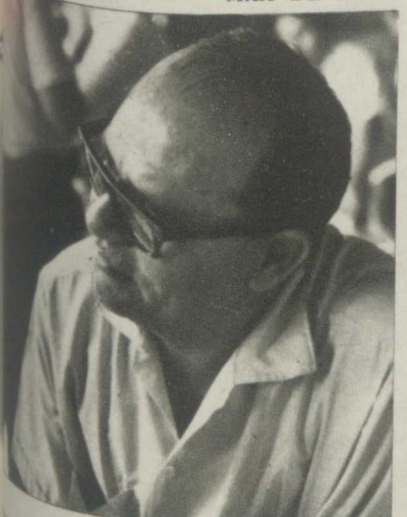
Esteban Hurtado fue el ganador este año del Premio Municipal de Periodismo. Esteban es el corresponsal de Crítica en la península. Recibió el premio en reconoci-



JOSE RAFAEL FLORES



MAX DE LEON



VIRGILIO ARTEAGA



RAFAEL MARTINEZ HIDALGO

miento a su labor periodística como corresponsal, y por su trabajo en periodismo radial. Se inició en la labor informativa en 1962, en el periódico El Venezolano de Coro. Esteban Hurtado asistió como delegado por Falcón a la 6ª Convención Nacional de Periodistas que se celebró el mes de julio de este año en Ciudad Bolívar. Esteban nos habla sobre la planta desulfuradora a construirse en Amuay y comienza informándonos que él fue un trabajador Creole durante once años. "Con respecto a la desulfuradora pienso que además de las implicaciones favorables al desarrollo económico de la península, la promoción de este tipo de complejos industriales beneficia a la región en todo sentido, tanto material como humano".

"Siempre es bueno recordar —agrega Esteban Hurtado— que éste además de ser un proyecto industrial que beneficiará al país, a su vez contribuirá en forma directa a la protección de la salud de los habitantes de las grandes ciudades donde se utilizará el combustible desulfurado y tratado en plantas venezolanas".

José Rafael Flores dirige El Chivito de Coro. El Chivito, personaje tan conocido en el norte del estado y en la península de Paraguaná, es el nombre de la única

publicación humorística de Falcón. Fundado hace 11 años, aparece cada 15 días. "Nos gustaría hacerlo semanal —dice José Rafael Flores— pero la situación actual del periódico no lo permite". José Rafael hace periodismo desde 1944, durante cinco años fue corresponsal de INNAC y actualmente, además de dirigir El Chivito, es columnista del diario La Mañana de Coro. Al preguntarle cómo definiría él el contenido de El Chivito, nos dice: "Básicamente es sátira política con sentido social". Finalmente le preguntamos sobre su opinión acerca de la futura construcción de la Planta desulfuradora en Amuay: "Entre muchos otros aspectos —afirma— indudablemente que favorecerá a la clase laboral pues traerá nueva ocupación a muchos trabajadores. Claro está como consecuencia de ello la región se favorecerá".

Virgilio Arteaga comenzó sus incursiones en el periodismo como columnista de Médano y de La Mañana. En 1952 se inició en el periodismo activo, es decir en el periodismo informativo. Fue redactor de Médano y del Diario de Occidente; ocupó las corresponsalías de Panorama e INNAC, y fue el primer corresponsal que tuvo el diario Crítica en Punto Fijo. De esta última actividad pasó a corresponsal del dia-

—El gerente de la Refinería de Amuay, señor Russell W. Willmon, conversa durante el almuerzo con Salomón Maduro Ferrer, columnista de Renovación y corresponsal de La Verdad, y con el abogado Carlos O'Higgins, del Grupo Legal de la Refinería.



En Adícora...



Esteban Hurtado, Premio Municipal de Periodismo, le mete duro al cuatro en un concierto a cuatro voces.



—El gobernador del Estado Falcón y el gerente de la Refinería de Amuay durante el agasajo.

—Más del 90% de los periodistas del Estado asistieron al agasajo ofrecido por la gerencia con motivo de celebrarse el Día del Periodista.

rio El Nacional, cargo que ocupa actualmente. Virgilio Arteaga es un gran conocedor de los problemas y sucesos del Estado. Toda su vida periodística ha transcurrido en tierras falconianas, más específicamente en la península. Sobre la desulfuradora de Amuay, Virgilio nos responde en forma corta y directa como buen periodista que es: "Pienso —nos dice— que la construcción y puesta en marcha de la planta desulfuradora de la Creole en Amuay será factor de desarrollo en el sentido más amplio. Desarrollo tanto económico como social. Además será una actividad más, que se sumará a la diversificación de la actividad petrolera del país".

Salomón Maduro Ferrer es miembro fundador de la Asociación Venezolana de Periodistas, seccional Falcón. Actualmente está encargado de la sección de política

nacional del periódico Renovación de Coro, y tiene a su cargo la corresponsalía en la misma ciudad del vespertino caraqueño La Verdad. Salomón Maduro fue y es un hombre de intensa vida pública: exdiputado a la Asamblea Legislativa del Estado Falcón, periodista y activo dirigente sindical agrario, son sus facetas más resalantes. Al pedirle su opinión sobre la desulfuradora contestó: "es un gran paso, sobre todo en cuanto al desarrollo, a nivel tecnológico, de la industria petrolera en el país. Quisiera agregar además que mucha gente piensa sólo en que este proyecto aumentará la demanda de mano de obra, pero hay algo más importante. Este algo más importante es el que los obreros y personal que se empleen con ese proyecto tendrán la gran oportunidad de adquirir nuevos conocimientos y especialización, en un aspecto industrial y petrolero novedoso para nosotros".

Rafael Martínez Hidalgo es un periodista con experiencia en prensa escrita y radial. Es el corresponsal de El Universal y de la agencia INNAC desde hace más de siete años. Durante siete años dirigió el programa "Actualidad Deportiva" por Radio Coro, y desde hace año y medio realiza labores de prensa radial por la emisora

Ondas de Los Médanos de Punto Fijo. Coriano de nacimiento se inició en el periodismo hace 14 años como corresponsal en las poblaciones de Dabajuro y Mene de Mauroa, del diario Jornada de Coro, y fue durante dos años director del diario Medano que se edita en Punto Fijo. Para Rafael Martínez Hidalgo la construcción en Amuay de una planta desulfuradora es un "paso que demuestra la confianza de los inversionistas foráneos en nuestro país". Y agrega para reforzar su afirmación: "Esa misma desulfuradora pudo haber sido construida en algún otro sitio, fuera del país, y sin embargo no sucedió así. Este tipo de inversiones estimula indudablemente el crecimiento y fortalecimiento de la economía nacional y regional".

Hemos tenido la oportunidad de hablar con seis periodistas falconianos a cual más capaz dentro de su especialidad. De todos ellos se desprende su gran amor por la profesión y su gran preocupación por todas aquellas actividades que puedan ir en beneficio de la región. Todos ellos muestran gran optimismo por el futuro económico y social del Estado y todos ellos colaboran con el desarrollo regional en forma eficaz dentro del radio de sus actividades: el periodismo.

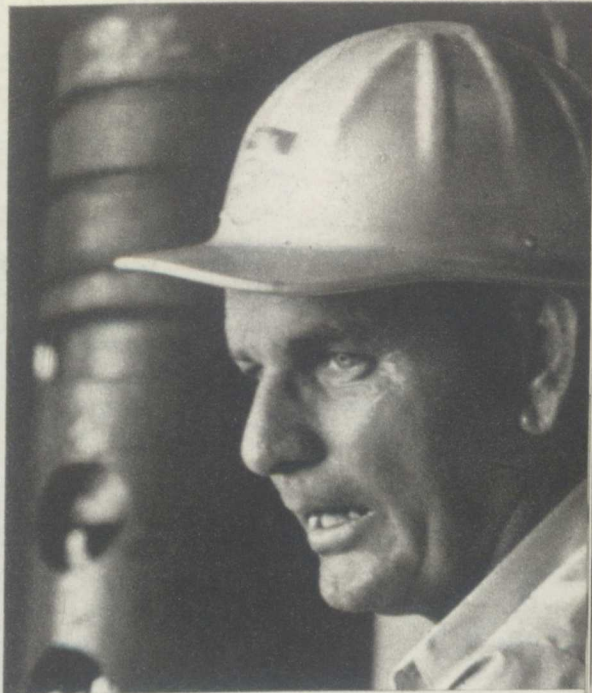
Premio para un invento

Alguien dijo una vez: "Los grandes inventos son los que llenan de fama y honran en las primeras planas de los periódicos. Pero ¿qué sería de la industria sin pequeños inventos?". Esto es muy cierto. Gran cantidad de pequeños, modestos inventores, han llevado a la industria una serie de pequeñas innovaciones que, mirándolas aisladamente no tienen la importancia de un gran invento, pero que sumadas, tomándolas en cuenta en su totalidad, han contribuido al mejoramiento de los más variados mecanismos industriales.

Joe Biffle, supervisor de Proyectos Especiales en Tía Juana, ha ideado un mecanismo para relleno automático de los equipos hidráulicos, que actualmente se utilizan en los equipos de perforación en el Lago de Maracaibo. Es un pe-

queño invento, que está dando ya sus frutos. De su utilidad no cabe duda, además que ya está en uso, como dijimos antes, la Standard Oil adquirió la patente del invento a nombre de la Creole. Joe recibió como premio mil dólares que le fueron entregados recientemente.

Joe Biffle lleva ya 15 años con la Empresa. Además de ser un experto petrolero en el campo de la perforación, ha recorrido una gran extensión del país en trabajos relacionados con la perforación petrolera. Incansable viajero ha trabajado en los campos de Caripito, Jusepín, San Joaquín, Temblador y Lagunillas. Ahora vive y trabaja en Tía Juana y allí lo visitamos y conocimos de su sencillez y simpatía mientras nos hablaba de su invento recientemente premiado por la Empresa.

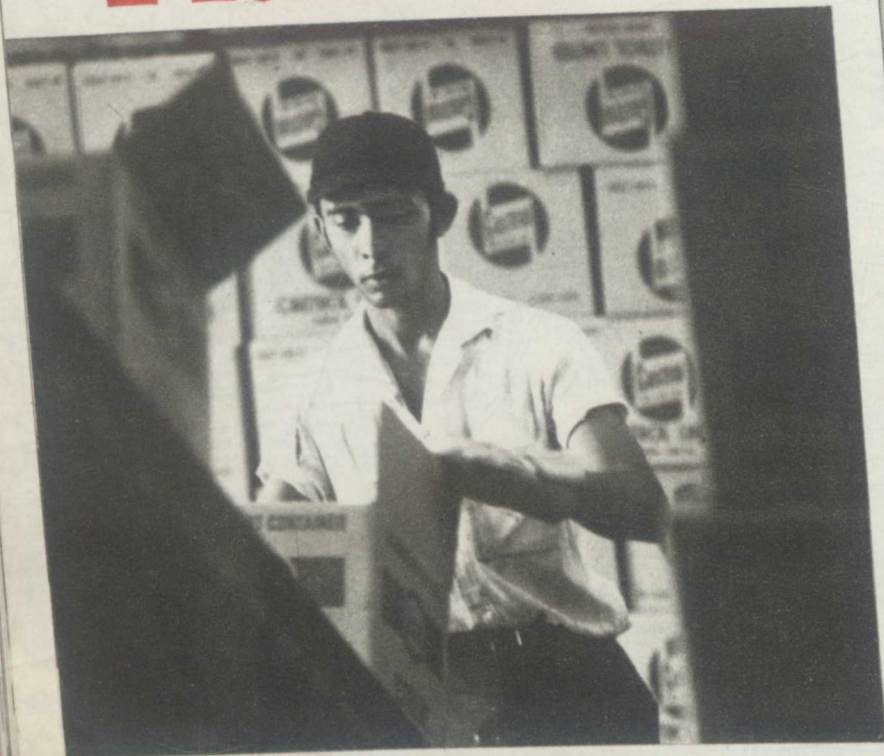


—Abajo, Ezra Drake hace entrega a Joe Biffle del premio. Los acompañan F.A. Smith y A.L. Hicke de la Esso Production Research Co., y Arch Pery y Henry Appen del personal técnico en La Salina.



¿Usted está dispuesto a inventar algo? La Empresa tiene un comité de patentes donde se estudia cuidadosamente el invento sometido. Si lo considera original y viable le otorga un premio inicial en metálico al inventor y le entrega su invento a las oficinas de patentes de Venezuela y Estados Unidos. Allí la someten a un estudio exhaustivo para verificar si no existe una idea similar ya patentada. En caso favorable responden aceptando la idea y otorgándole la patente respectiva.

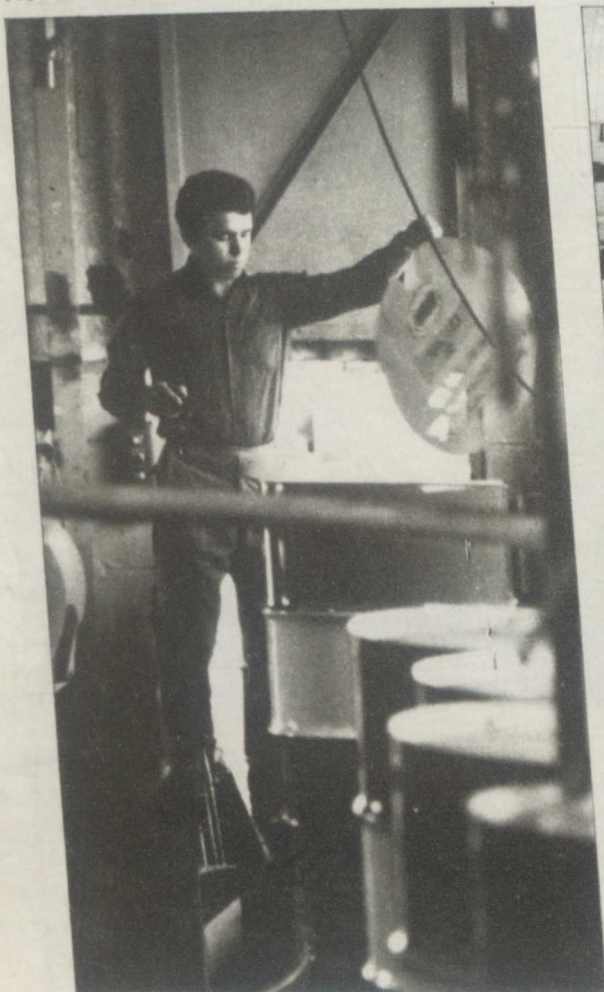
AMUAY SE PREPARA



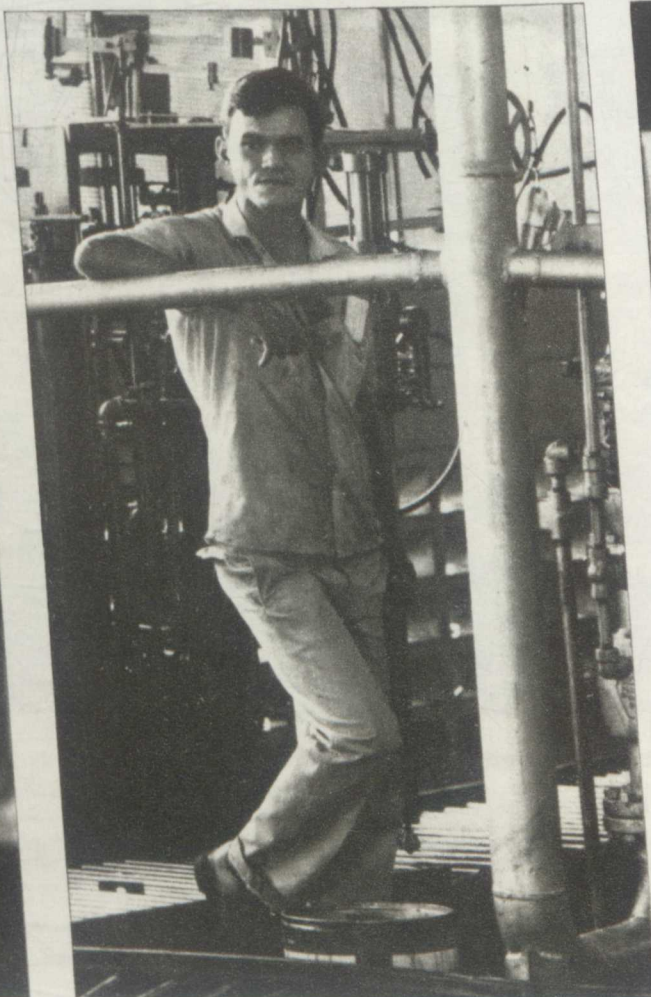
VICTOR QUERO



PEDRO RODRIGUEZ y CARLOS ROMERO con el instructor LEOPOLDO MEDINA



ALI JOSE MOLINA

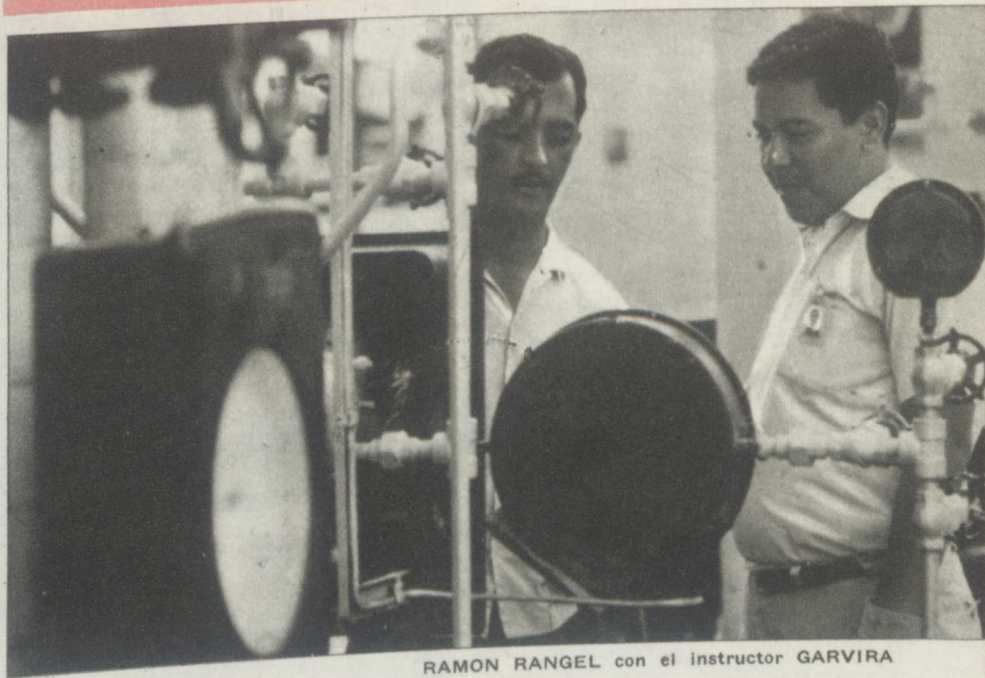
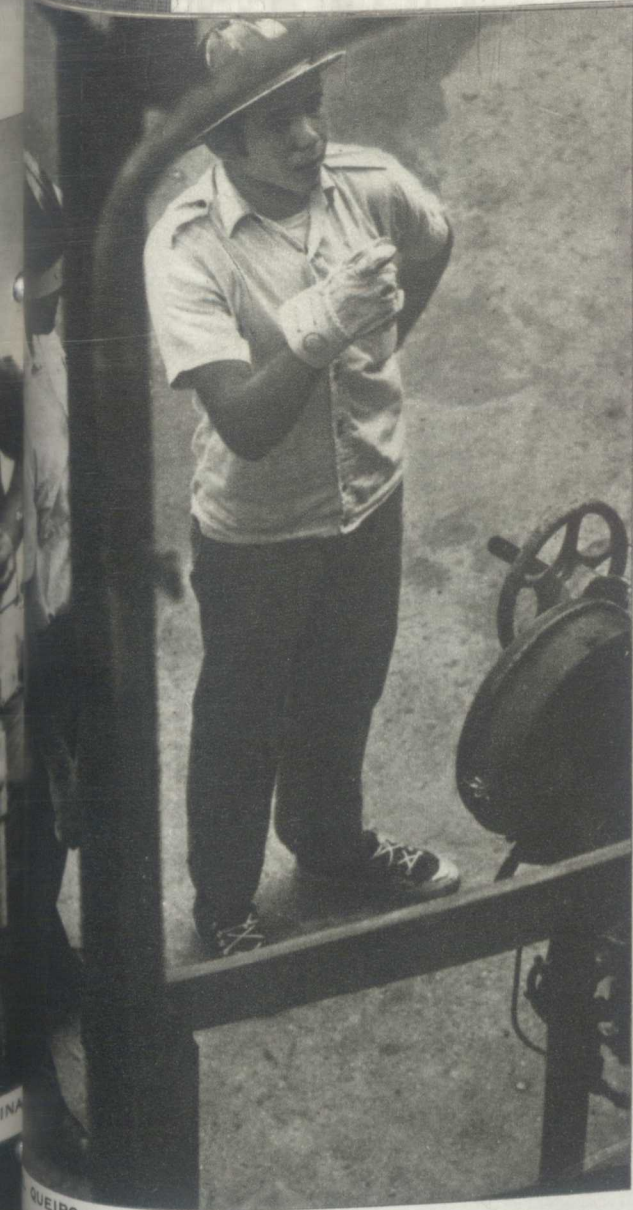


CARLOS NAVARRO



FERNANDO VELAZQUEZ

42 jóvenes reciben entrenamiento intenso para operadores de planta



RAMON RANGEL con el instructor GARVIRA

temente publicamos un repor-
el título de "Amuay se Prepara".
mos de algunos de los aspectos
que se están preparando
las variadas situaciones y
realidades que traerá consigo el
de la Refinería de Amuay. La
desulfuradora pasará dentro de
tiempo de los planos y los cálcu-
lidad de los hechos. Pronto co-
construcción.

se prepara en muchos aspectos.
sobresale por su importancia
nación de personal especializado
técnicas y actividades rela-
con el proceso industrial de re-
de crudos.

ingresaron en la Refinería de
jóvenes, bachilleres unos y con
de Escuela Técnica otros. Este
grupo fue contratado por la Em-
ser entrenados y capacitados
operadores de planta. El hecho de
maestre y forme nuevo personal no
de raro, pero lo que sí es nove-
hace por primera vez en la Re-
Amuay es el exigir que el nue-

vo personal para operadores de planta ten-
ga una preparación no inferior al bachille-
rato o sexto año de escuela técnica indus-
trial como requisito mínimo.

¿Y esto por qué? Sencillamente porque
la industria petrolera tiene que andar a
la par con el ritmo que imponen los ade-
lantos de la tecnología en el campo in-
dustrial. Este ritmo exige cada día más
del hombre y de su preparación, en cual-
quier actividad que desarrolle. Es por
ello que cada día es más exigente la se-
lección de personal en la industria que se
trate. En nuestro caso futuros operadores
de planta para la refinería de Amuay.

Hablamos de futuros operadores ya que
este grupo de jóvenes tiene que pasar por
un período extenso e intenso de adiestra-
miento. Dicho período comenzó con un
curso de orientación para nuevos emplea-
dos. Allí se les dio una imagen general
sobre la industria petrolera, nuestra Em-
presa, sus características generales y a
presas, sus características generales y a
grosso modo las técnicas para la extrac-
ción y refinación de productos hidrocar-
buros. Durante un buen tiempo además
cada uno de estos operadores en ciernes,

debe hacer su pasantía por cada una de la
gran cantidad de instalaciones que tiene
la refinería. La filosofía es que ninguna
actividad de las que se desarrollan allí
es desestimable. Por ello podemos verlos
trabajando en la envasadora de aceites,
en los alambiques, en movimiento de pe-
tróleo, etc., etc. Deben conocer al dedillo
la intrincada red de actividades y opera-
ciones de la refinería. Cada una de las
actividades que allí se realizan, es parte
de un engranaje que debe funcionar en for-
ma armónica.

Luego de esas pasantías viene la prue-
ba de fuego. El curso de operaciones de
refinación. Allí deberán emplearse a fondo,
con energía, con dedicación. Al culminar
con éxito este período ya comienza la ver-
dadera formación de los operadores de
planta. No, no es una exageración. A pe-
sar de haber culminado con éxito toda
su preparación, cuando comienzan a traba-
jar en forma como operadores es cuando
se iniciará la acumulación y sedimentación
de experiencias que en última instancia es
la garantía y la verdadera credencial de
un operador de planta competente.

¡Psssssst!

El ruido que anuncia la presencia del producto más versátil de la industria

¿Qué relación existe entre la Creole y un envase de Flit o pintura a presión, del tipo que llaman aerosol? En la planta de gas licuado -LPG-, de la Empresa en Ulé se produce una mezcla de gas butano y propano licuado; esa mezcla es la que contiene un envase de Flit o pintura tipo aerosol y mediante ella es posible que el producto salga a presión por la válvula cuando la hacemos accionar.

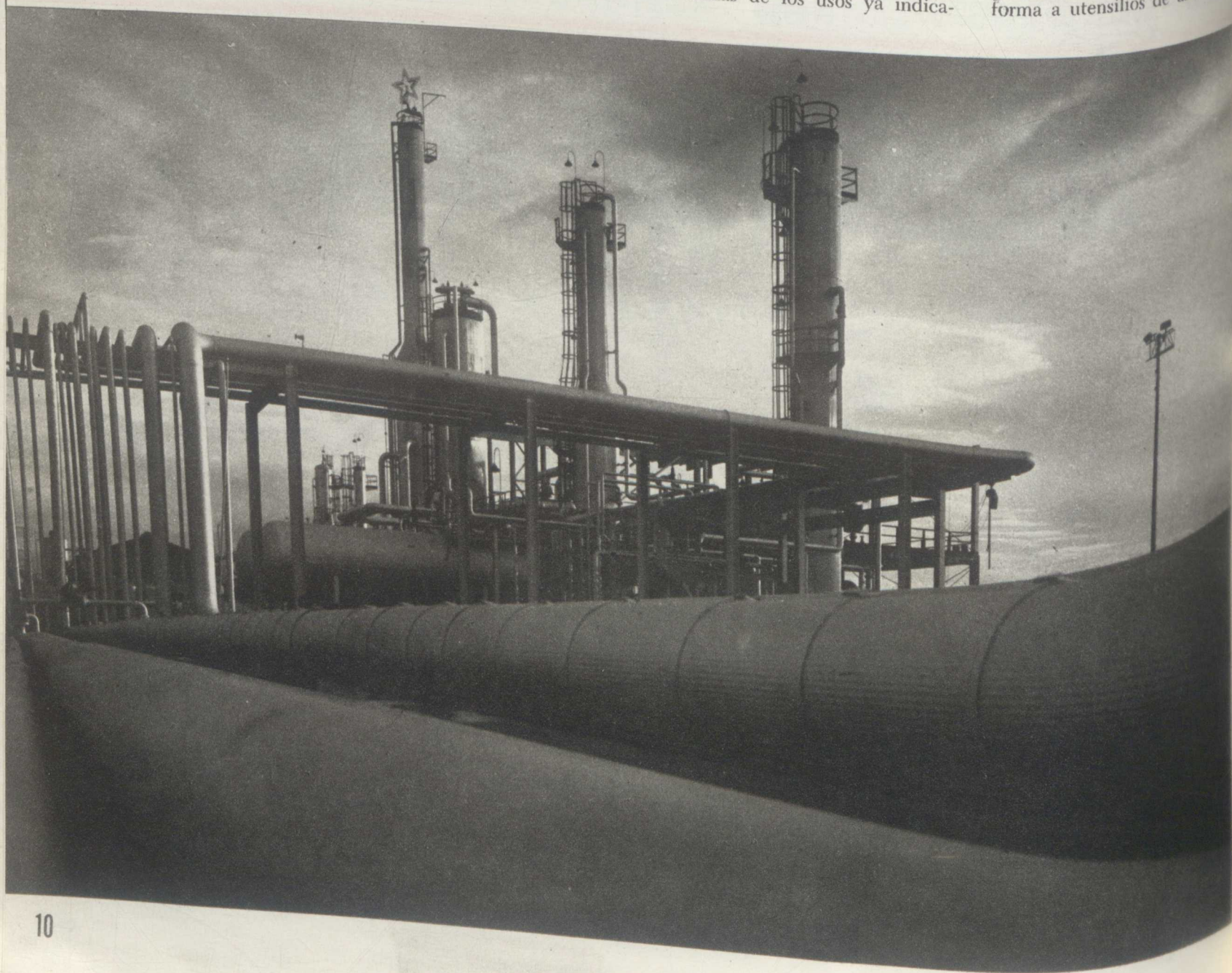
Este es sólo un pequeño ejemplo de los usos que se le pueden dar a los productos que elaboran en la planta de gas licuado de Ulé.

Durante el primer trimestre de este año la Empresa exportó algo más de un millón de barriles de gases licuados, es decir el 84 por ciento de la producción de la planta LPG. Estas cifras nos hablan de la importancia y volumen de los productos

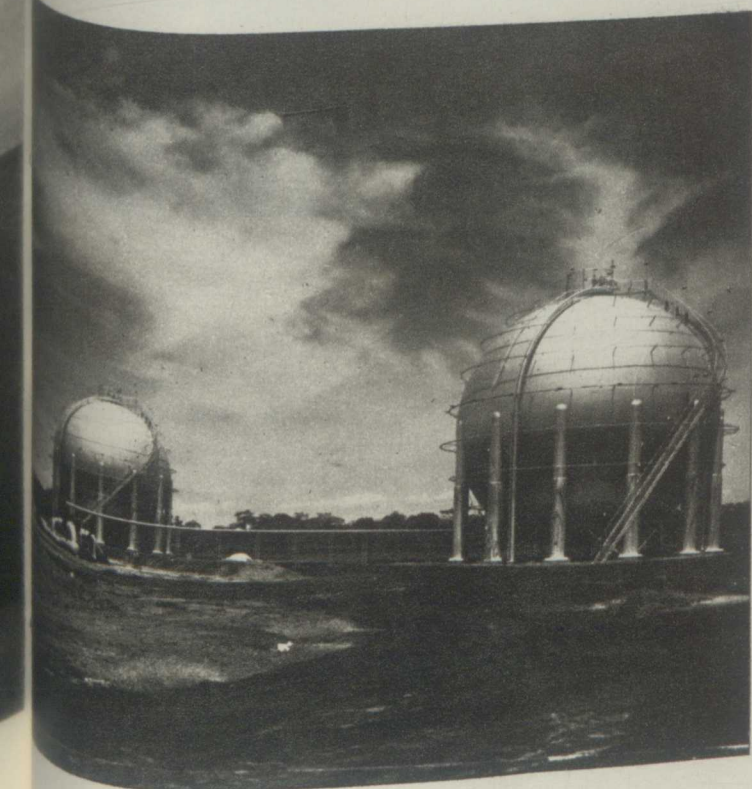
que se obtienen en dicha planta. Allí se obtiene gas propano, butano y gasolina natural, además de la mezcla propano-butano ya mencionada. Una buena parte de la producción de propano es colocada en el mercado nacional.

Ese propano no es otra cosa que el gas para cocinar el cual se usa en los hogares en las ya muy conocidas bombonas. Además de los usos ya indica-

dos, el propano y el butano sirven para enriquecer las gasolinas de aviación y de otros vehículos automotores, otro uso importante del gas licuado está en la industria petroquímica ya que constituyen una de las materias primas para la elaboración de plásticos. Plásticos que bien adoptarán la forma de una pieza industrial, de un empaque para guardar alimentos, o para dar forma a utensilios de uso diario.



La página de enfrente, un aspecto parcial de las instalaciones de la planta de LPG de Ulé. Arriba, uno de los tantos usos de los gases licuados son los envases spray o aerosol. Abajo, los tanques esféricos donde se almacena gas licuado al vacío. La necesidad de uniformar la presión en el tanque.



¿QUE HACE EL GAS LICUADO?

Quizás valdría la pena enfocar el asunto al revés y preguntarnos qué es o que no hace el gas licuado. Porque es difícil igualar la versatilidad de este personaje como protagonista de mil actividades en la vida moderna. Usted lo conoce como el responsable de que la cocina de su casa sea eficiente y limpia. Y también lo ha visto trabajando en el encendedor de cigarrillos. Pero su utilidad no se queda allí.

El gas licuado sirve tanto para calentar el agua en su cocina, baño o lavadero como para congelar o refrigerar alimentos. Moviliza camiones, bulldozers y otro equipo pesado. En la agricultura elimina los problemas del mal tiempo que arruina las cosechas. Produce auténticas "colchas" de aire caliente sobre los naranjos para soslayar el peligro del frío excesivo. Ayuda a sobrevivir a pollos y otros animales. En la industria textil sirve para eliminar las pelusas demasiado finas para ser retiradas por otros medios. En la industria del papel es un agente evaporador. En las fábricas de vidrio suaviza el cristal de manera que pueda adaptarse a formas curvas como en el caso de los parabrisas del automóvil. En la metalurgia, tan pronto endurece los dientes de un engranaje como derrite el estaño que se va a usar en la fabricación de latas. En el corte de metales supera al acetileno porque da una superficie de corte mucho más suave. Y por si fuera poco, sirve de materia prima para producir la inmensa gama de los plásticos que van desde el polipropileno hasta el polietileno; las fibras sintéticas que conocemos como orlón, nylon y dracrón. Y en cuanto a derivados químicos puede ir desde los adhesivos y solventes hasta insecticidas y explosivos...

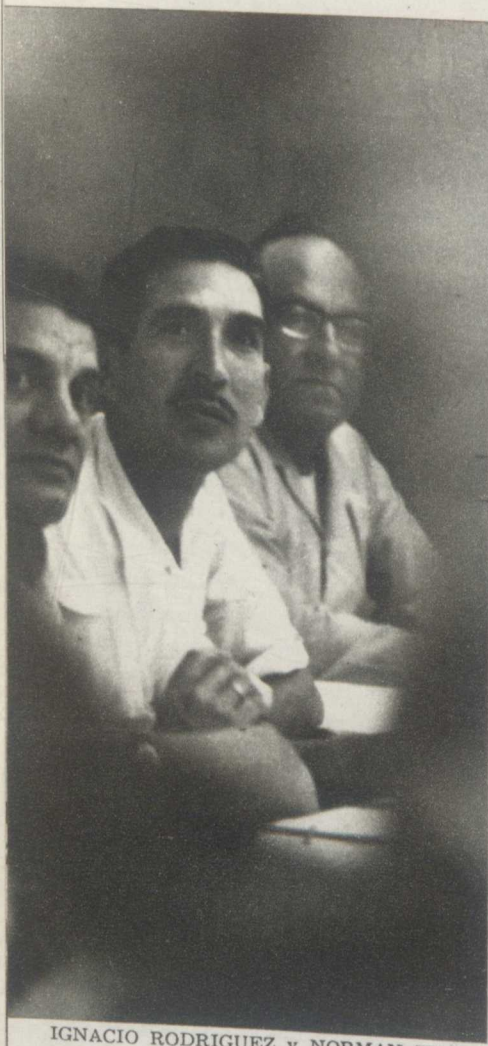
como tazas de café, platos, jarras, ceniceros y pare usted de contar.

¿Cómo se obtienen estos gases licuados? La planta de gas licuado de Ulé trabaja con dos tipos de cargas, o llamémoslas materias primas. Por una parte utiliza condensado (hidrocarburos líquidos) provenientes de las cuatro plantas de conservación que la Empresa tiene en el Lago de Maracaibo, y por otra parte se utiliza aceite pobre que es enviado a la planta TJ-1 donde es mezclado con una corriente de gas que absorbe los hidrocarburos livianos. Este aceite

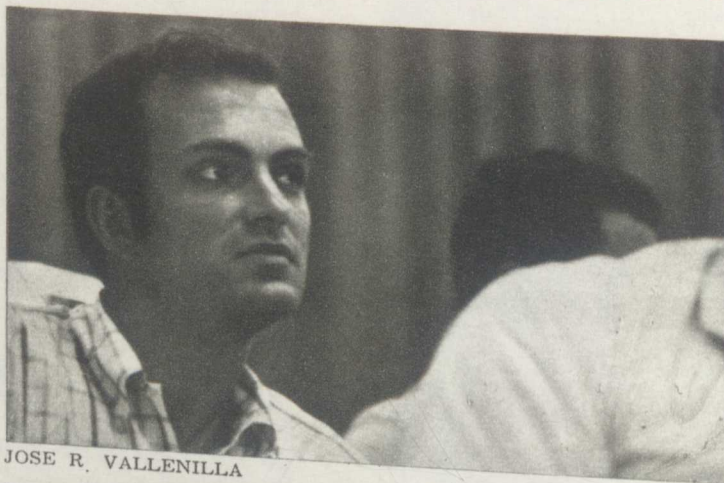
convertido de pobre a rico va a la LPG donde se le extrae el butano, el propano y la gasolina natural. Estos gases licuados son almacenados en tanques especiales de forma cilíndrica y esférica. Este es a grandes rasgos el mecanismo de operación de la LPG.

La importancia industrial de estos productos ha quedado ya demostrada a través de sólo unos pequeños ejemplos que son apenas unas pocas de la gran cantidad de aplicaciones que en la industria moderna tienen los gases licuados producidos por la Empresa en su planta de Ulé.

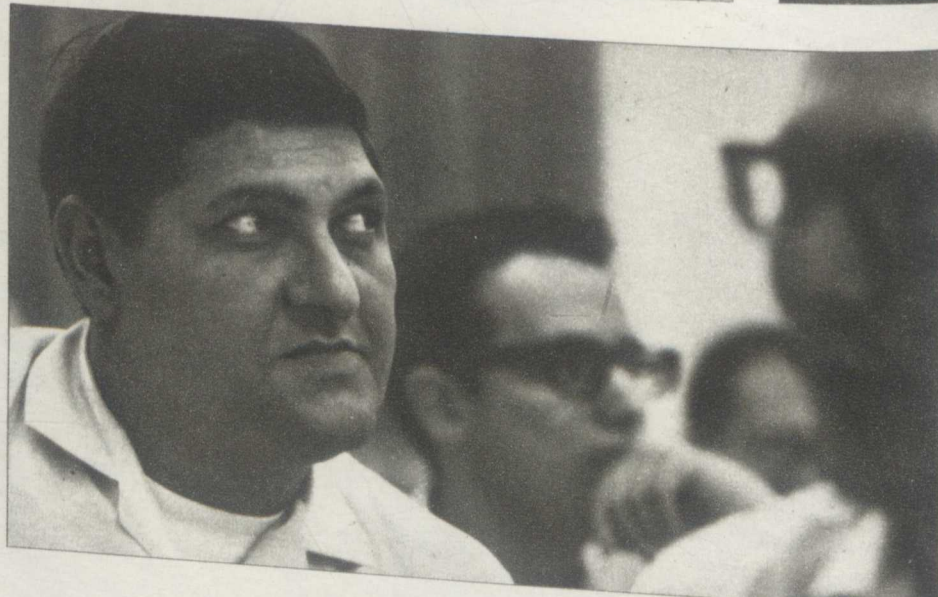
COMO ALIMENTAR UNA COMPUTADORA



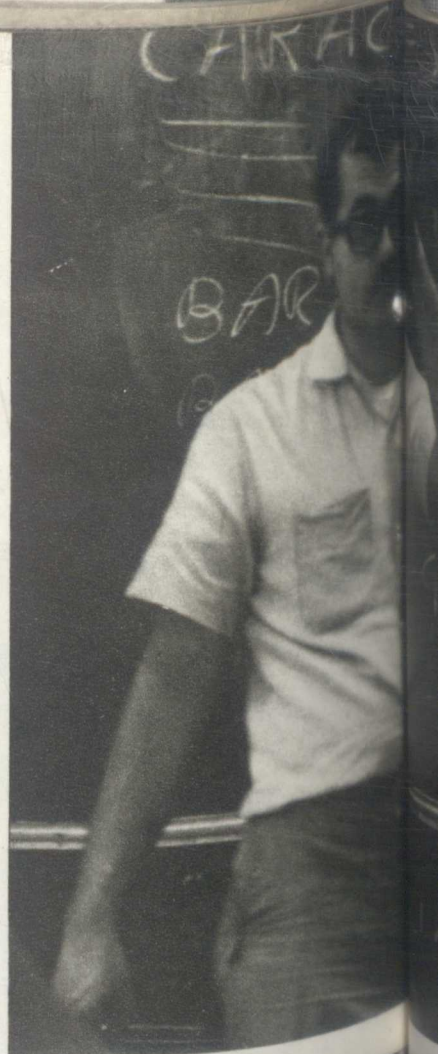
IGNACIO RODRIGUEZ y NORMAN EVANS



JOSE R. VALLENILLA



ANTONIO ALIZO



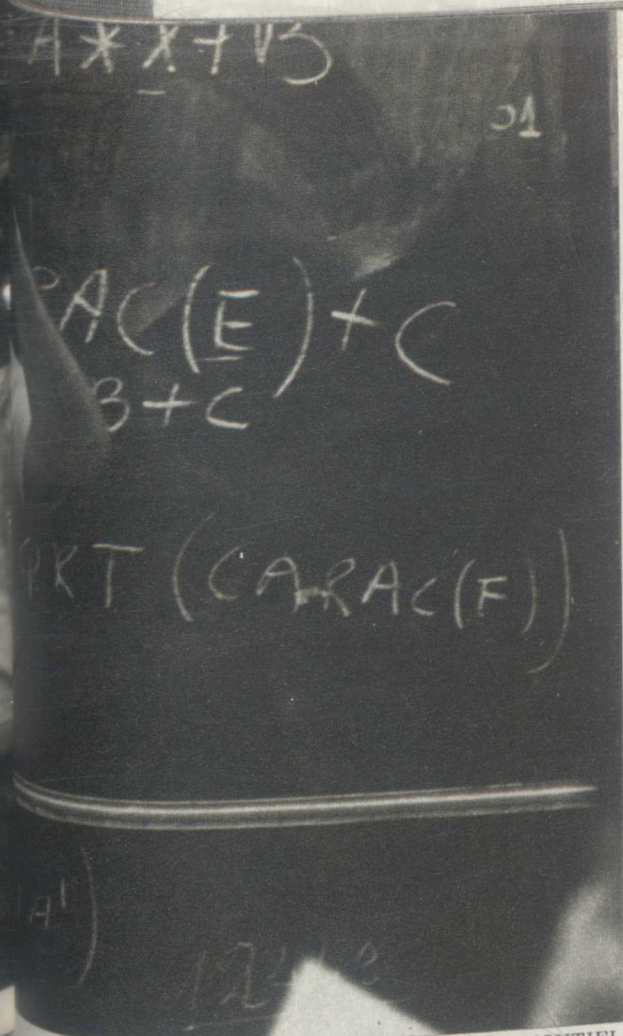
Para estas alturas todos hemos oído hablar, por lo menos una vez, de las computadoras electrónicas. Hay quien dice que las computadoras llegarán a sustituir al cerebro humano en forma total; claro, esta es una afirmación bastante exagerada. Otros por el contrario sostienen que no se debe confiar en una máquina de este tipo pues por ser máquina no puede rectificar errores; esto tampoco está dentro de la verdad. Lo cierto es que la computadora ha revolucionado el mundo del cálculo, y lo ha revolucionado en cuanto a rapidez

de resolución y descarte o máxima reducción de los márgenes de error. Mediante una computadora lo mismo se prevé la trayectoria de un cohete a la Luna, como se puede determinar y contabilizar, en un pequeño espacio de tiempo, los sueldos a pagar a los trabajadores de una empresa con miles de empleados.

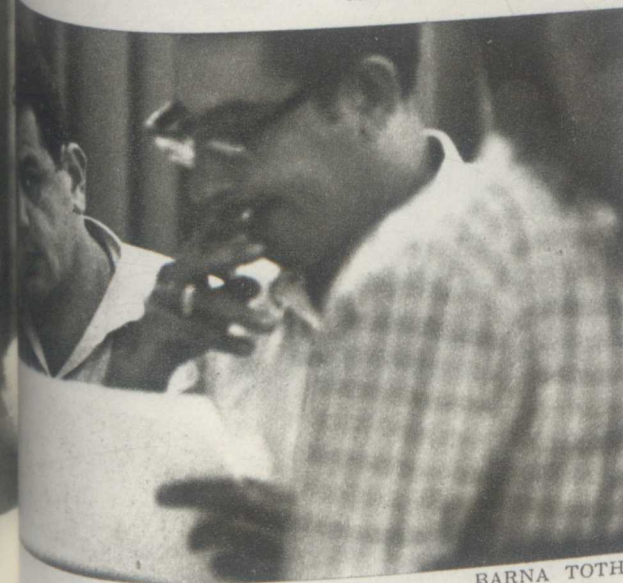
Sin embargo estas máquinas no piensan por sí mismas y es preciso suministrarles los datos necesarios para que puedan realizar los cálculos que se le soliciten. Hay que alimentarla y para ello se requieren

técnicas especiales, conocimientos de programación. La computadora tiene un número de aplicaciones, entre ellas cálculos que se necesitan para estudios y proyectos de ingeniería.

Recientemente en los locales de la Sección cional Bolívar del Colegio de Ingenieros en Tamare, se realizó un curso de programación FORTRAN. Allí asistió un grupo de ingenieros de la Empresa que presta sus servicios en las instalaciones de Creole en el Distrito Bolívar. El Dr. Antonio Núñez Montiel, profesor de programación



MARIO NÚÑEZ MONTIEL

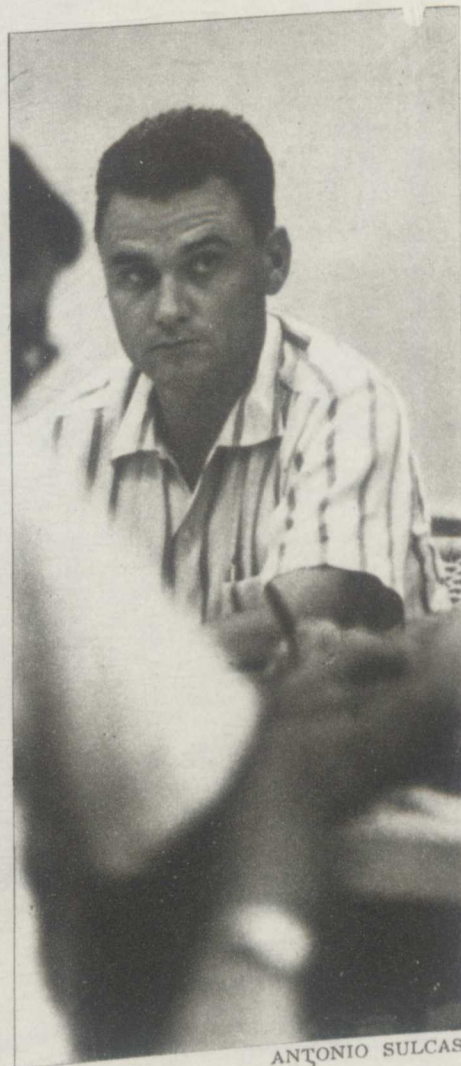
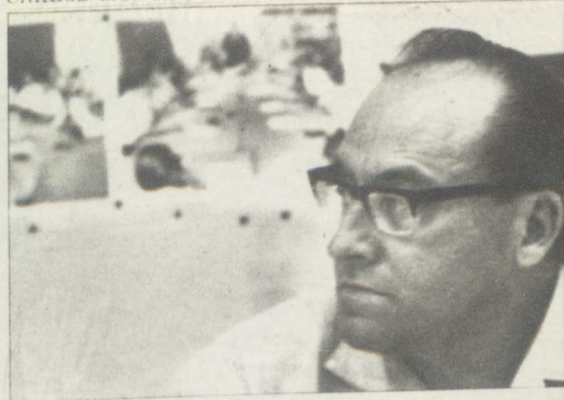


BARNA TOTH

SIMON MEDINA



CARLOS MONTES



ANTONIO SULCAS



EDUARDO SANTAMARIA y NORMAN EVANS

de la Facultad de Ingeniería de la Universidad del Zulia, dictó el curso, patrocinado por esa universidad. A él le pedimos que nos resumiera a grandes rasgos los principales usos de la programación FORTRAN: "Tiene cuatro aplicaciones fundamentales —nos aclara—. Sirve para procesamiento de datos en general, para cálculos rutinarios, para cálculos difíciles de modelos de matemáticas".

Es evidente pues —agregó— que para los ingenieros que trabajan constantemente a base de cálculos, el conocer la

programación FORTRAN es de una ayuda inestimable. Conociendo esta técnica de programación los ingenieros agilizan y reducen en forma considerable los trabajos de cálculos. ¿Es necesario alguna formación especial para estudiar ese sistema de programación?, preguntamos. "No —contestó tajantemente— simplemente se utiliza el lenguaje algebraico que emplean cotidianamente tanto ingenieros como contadores para realizar operaciones de cálculos. La ventaja está en que conociendo la programación FORTRAN, estos profesionales

pueden hacer uso de la computadora, máxime ésta que hoy en día es casi de uso común en los trabajos de cálculos del tipo que se trate".

Y allí los dejamos manejando su lenguaje algebraico, que para ellos probablemente es tan fácil como lo dijo el ingeniero Núñez; pero la verdad que para nosotros sigue sonando a chino. Claro que este es un chino que ayudará a solucionar muchos dolores de cabeza a los ingenieros de la Empresa, cuando tengan por delante todo un complejo proyecto de ingeniería.

SALON DE PINTURA

Unos días antes del 24 de julio visitamos a Grace, Antonia, Cecilio y José. Unos días antes del 24 de julio, fecha en que se inauguró el Primer Salón Anual de Arte de la Refinería de Amuay, escogimos al azar a cuatro de los 16 artistas que expondrían luego 104 obras en los salones del Club Judibana.

Cuando visitamos a Grace Sténico, Antonia de González, Cecilio Marín y José Luciano Useche no sabíamos quiénes serían los ganadores. Pero poco importaba para nuestros fines. Una crónica sobre los acontecimientos de la apertura del Salón y de los premios va en esta misma edición. Lo que queremos con esta pequeña reseña es presentar a cuatro personas con diferentes ocupaciones pero con una misma inquietud: hacer un paréntesis en la rutina diaria del trabajador, del ama de casa o del estudiante para buscar a través de esa maravillosa puerta de la creación artística, un descanso y un placer que no puede ofrecer nadie a la venta, y que sólo se logra a través de un impulso muy personal que nos lleva a aplicar carbón y color a un lienzo o a raspar con amor y casi ternura un pedazo de madera.

Hablemos un poco de Grace Sténico y Antonia de González. Las damas primero. Ambas son amas de casa y madres, pero hay una característica más que las relaciona. Ambas son esposas de hombres de mar. Grace nació en Shangai, allí conoció a su esposo Tito Augusto Sténico, supervisor en el Departamento de Marina de la Empresa en Amuay. Sorprendimos a Grace cuando se encontraba en la mitad del trabajo de la obra que llevó el número 59 en la exposición: Naturaleza Muerta. Confiesa que desde pequeña le gustó pintar. Nunca tomó clases de pintura y solamente desde hace dos años realiza trabajos al óleo. Mientras conversamos con la señora Sténico observamos la sala llena de cuadros, pintados por ella, y de esculturas y tallas en madera. Allí descubrimos que se trata de un matrimonio con las mismas inquietudes artísticas. Las tallas son de su esposo Tito Sténico quien días más tarde obtendría el premio especial del Salón otorgado al mejor trabajo en Artes Aplicadas. Ambos participaron en el Salón y ambos están muy contentos e ilusionados con el resultado.

La habitación donde tiene su estudio Antonia de González está prácticamente tapizada con pinturas en las que el color y la forma tan sólo insinuada nos hablan de una artista con estilo y personalidad muy marcados. "Soy temperamental; cuando comienzo a pintar no puedo interrumpir el trabajo hasta que lo finalizo", afirma la esposa de Joaquín González, capitán del tanquero. Eso La Guaira. La señora González es además creadora de una gran capacidad de producción que salta a la vista al ver la cantidad de cuadros acumulados en su estudio. "Ese que está allí —nos señala— tiene el título de "Un Rostro Paterno", con él gané una mención en el concurso de pintura del Ateneo



GRACE STENICO

de Punto Fijo". Antonia de González no estudió nunca pintura pero allí en su casa y en dos salones a los cuales ha asistido hay una buena demostración de cómo se puede llevar inspiración a la realidad de una obra artística con un poco de esfuerzo y espíritu de trabajo.

Cecilio Marín recientemente se graduó en la Escuela Industrial de Punto Fijo. Cecilio es un joven como todos los demás; le gusta la vida al aire libre y el deporte. Cuando lo fuimos a buscar lo encontramos con el bate en la mano esperando el lanzamiento del pitcher; se encontraba en ese momento concentrado en un animado juego de pelota en Amuaycito. Las mismas manos enérgicas y deportivas de Cecilio son capaces de manejar un delicado pincel cuando está en el taller de pintura del profesor Pedro Hawrylak en Punto Fijo. Cecilio tiene un hermano que trabaja en la Refinería de Amuay y nos cuenta de cómo comenzó hacer muy poco a pintar: "Ya he realizado cinco cuadros y pienso exponer los cinco en el Primer Salón de Arte de la Refinería". Y así lo hizo. No ganó pero para él lo importante era concursar, que



ANTONIA DE GONZALEZ

CECILIO MARIN

ZAFRA DE ARTISTAS EN JUDIBANA

Víctor Quero Rojas es operario de refinación. Antonia de González es ama de casa. Tito Sténico es marino. Pero en los tres vive el mismo espíritu creador del artista. Por eso cuando se anunció que se abriría un Salón de Arte para trabajadores de la Refinería de Amuay y sus familiares, los tres se propusieron participar. Y así, en ese mismo orden, resultaron los ganadores después de una cuidadosa selección entre las 104 obras que concurrieron a esta animosa muestra.

Quero Rojas ya tiene experiencia como artista y como ganador

ZAFRA DE...



Izquierda, el jurado delibera frente a las obras presentadas. Centro, un aspecto del numeroso público que asistió a la inauguración del Salón. Derecha, los ganadores de los tres primeros premios del Primer Salón de Pintura.

de concursos de pintura. Obtuvo una Mención de Honor en el VI Salón de Pintura realizado el año pasado en Coro bajo el patrocinio del Ateneo de Coro. La señora de González también, ya que recibió el Primer Premio en una exposición que organizara hace poco tiempo el Ateneo de Punto Fijo. Tito Sténico, tallista de mano precisa, es la primera vez que se decide a mostrar el fruto de su labor. Y el resultado no ha podido ser más halagador ya que en realidad, aunque mencionado en tercer término, su galardón es un premio único para Artes Aplicadas.

Para el jurado calificador integrado por los profesores Augusto Pereira y Aquiles Rojas, de Caracas y Rubén Ismael Padilla, presidente del Ateneo de Punto Fijo, ellos fueron los ganadores. Nosotros, iniciador de la idea, los felicita sinceramente pero queremos dejar sentado que las felicitaciones deben ser tan amplias y efusivas como para arropar en ellas a ese grupo magnífico de señoras integrantes del Comité Femenino del Club Judibana, a la directiva del Club y a todos los que se dedicaron con mucho cariño a organizar esta muestra.

En el catálogo que reseñaba las obras expuestas decían los organizadores "nunca sospechamos que entre los trabajadores de Amuay y sus familiares hubiera tantos cultores del arte". Realmente nosotros tampoco esperábamos una respuesta tan satisfactoria tanto en calidad como en cantidad. Queda una esperanzadora puerta abierta al futuro.

VICTOR QUERO ROJAS

Es margariteño. Con la vocación ardiéndole por dentro desde muy pequeño. Esa vocación que lo llevó a inscribirse en la Escuela de Arte Tito Salas que funciona en Coro. Allí aprobó el primer año y fue galardonado con una mención honorífica en la primera exposición a la cual asistió. Ahora, como operario de refinación trabaja en la envasadora de aceite y sigue dialogando con el pincel y la tela en busca de una elusiva maduración de su arte.

"Me gusta el paisaje paraguanero y me gustan las naturalezas muertas pero también he podido captar algo dinámico, vital, en alguna de las instalaciones de la refinería.... Me gustaría tener

la envasadora como tema... Ojalá alguna vez pueda concretar la idea que tengo de ella..."

ANTONIA DE GONZALEZ

Rostro agradable, vivaz. Palabra fácil que cascabelea por los términos como queriendo definir tajantemente cómo le llegó ese deseo de pintar. Fue una vocación que llegó de improviso. Tras un curso de manualidades en madera balsa que dictara Mercedes Pflug, esposa de Robert Pflug, de Proceso, la señora González comenzó a pintar. Fue así de fácil. Y de la misma manera espontánea como llegó la inspiración ha seguido floreciendo con el calor de una búsqueda incesante.

"Soy impulsiva. Nadie me enseñó a pintar pero siento la pintura y trato de expresar con ella lo que siento. Creo en la búsqueda como constante en la obra del artista y a ella me entrego sin regateos. Me veo reflejada en mis obras y por eso me cuesta mucho trabajo desprenderme de ellas. ¿Qué haré ahora? No sé. Nunca lo sé hasta que comienzo a pintar..."

TITO STENICO

Es un ajedrecista que se metió insensiblemente en el agitado mundo del artista. Tito empezó a tallar piezas de ajedrez en guayacán, una de las maderas autóctonas más duras. Y junto con los reyes y los caballos empezaron a salir otras figuras. Una realista con las líneas airoas de una mujer. Otras modernistas, sugerentes, que tituló Los Amantes. Trabajaba para su propio placer solamente. Hasta que surgió este Salón judibano.

"Veo este premio como un estímulo necesario. Y no para mí sino para muchos muchachos que yo sé que tienen condiciones y que quizás ahora se animen a dedicarse a la talla... En Paraguaná tienen dos maderas hermosísimas: el guayacán y el dividive. Ahí mismo en El Taparo hay a montones... Los muchachos que han salido de la Escuela Industrial tienen talento para estas cosas... Ojalá que uno o muchos siguieran mi ejemplo..."

CUANDO UNA FRACTURA ES BIENVENIDA

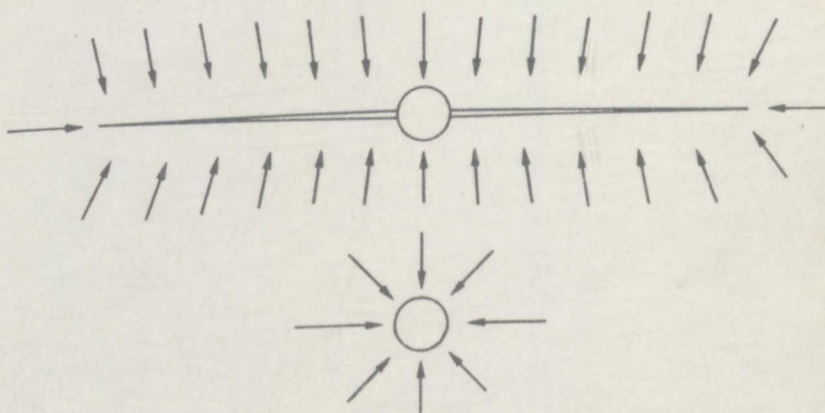
¿Qué hacer cuando un pozo de producción y comienza a verse inexplorable económicamente? Hay variadas respuestas a esta pregunta. Una, extremadamente cerrada el pozo luego haberse comprobado que es definitivamente agotado. Por otra parte hay a su vez varios métodos para reactivar o estimular un pozo y lograr que aumente de nuevo su producción. En esta ocasión vamos a hablar de uno de esos sistemas: la fracturación hidráulica.

Se entiende por fracturación hidráulica o fracturamiento de la formación, a la ruptura de la roca o estrato donde se halla el petróleo y el empaque de la misma con un agente de soporte.

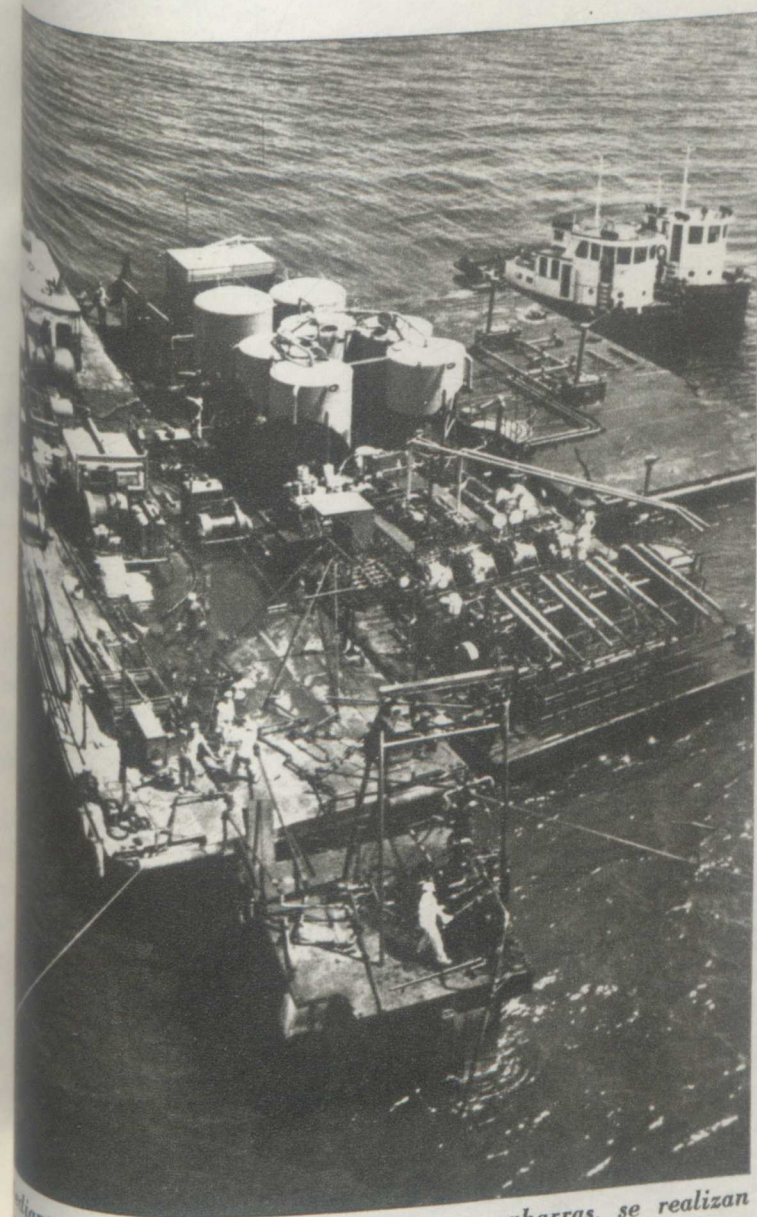
Estos aditivos son bombeados a más de 5.000 libras de presión al yacimiento para causar grietas en la formación y mejorar así la rata de producción.

Esta podría ser una definición técnica donde se resume a grandes rasgos lo que se entiende por fracturación hidráulica. Pero usted podría preguntar: ¿En

ARREGLO DE FLUJO EN UN YACIMIENTO FRACTURADO



Arreglo de Flujo Radial



Equipos especiales instalados en gabarras, se realizan trabajos de fracturación del pozo LL-1229, en aguas del lago.

cristiano, qué significa todo eso de la ruptura, el fluido, el empaque, etc.? Trataremos de explicarlo. El petróleo de un yacimiento fluye al exterior a través de un larguísimo hueco cilíndrico, que ha sido perforado por máquinas especiales. Cuando esta perforación llega al yacimiento, el petróleo puede comenzar a fluir al exterior. Ocurre que al cabo de un tiempo la producción de ese pozo comienza a declinar. Esto no quiere decir en todos los casos que el yacimiento ya está a punto de agotarse. Es posible que debido a que esa formación no tenga la suficiente permeabilidad, es decir que sea muy dura o muy compacta, comience a bajar su producción. ¿La solución? Lograr hacer que el petróleo estancado por esa impermeabilidad pueda salir al exterior.

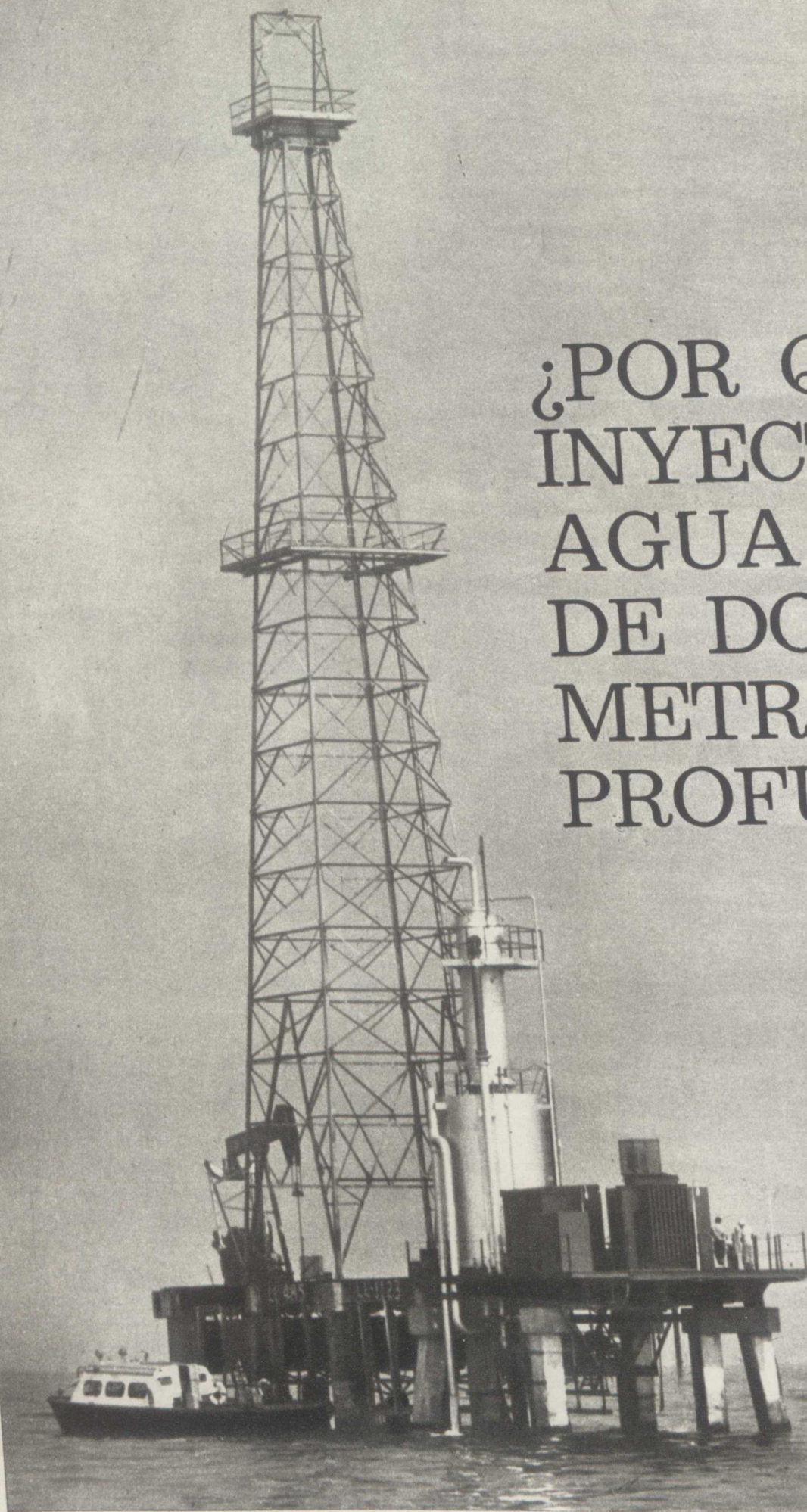
Aquí entra el procedimiento de fracturación. Se introduce arena especial a gran presión dentro del pozo y de esta forma se logra que penetre en las pequeñas grietas que hay dentro del yacimiento, las cuales debido a la presión se van agrandando y alargando. Así se logra aumentar la superficie de flujo del pozo, y aquellos hidrocarburos que no habían fluído hasta entonces, pueden hacerlo a través de las grietas llenas de arena (ver gráfico).

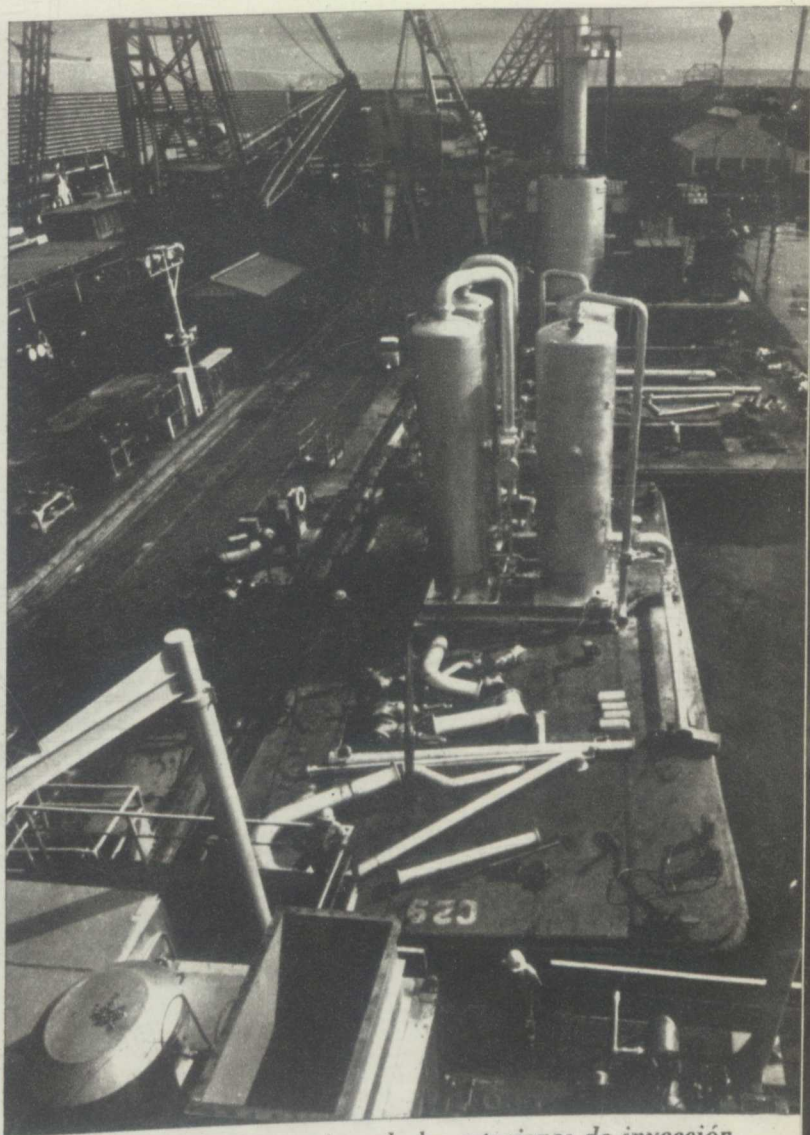
El procedimiento parece ahora sencillo. Bueno, es igual que

aquello de que los mejores toreros son los que están detrás de la barrera. En realidad han sido necesarios muchos esfuerzos e investigaciones para dar con este método y perfeccionarlo. Los ingenieros José U. Collina y Raymond Leibach, de la Empresa, publicaron un trabajo o ponencia sobre esta técnica, y que fue presentado en las II Jornadas Técnicas de Petróleo realizadas en Maracaibo este año. En dicho trabajo estos dos ingenieros nos explican cómo el primer trabajo de fracturamiento, en forma ya comercial, fue efectuado en Marzo de 1949 por la Standard Oil and Gas Co., hoy Pan American Petroleum, "después de muchos años de estudio de campo y laboratorio". Y agregan: "Muchos campos petrolíferos existen hoy debido a las aplicaciones de esta técnica, de otro modo, hubiesen sido cerrados como no comerciales".

Las fotos de este reportaje corresponden a los trabajos de fracturación realizados recientemente al pozo LL-1292 sobre el Lago de Maracaibo. Este pozo produce actualmente unos 170 barriles diarios de petróleo. Luego de terminados todos los trabajos de fracturación se espera que pueda producir unos 800 barriles diarios. Este es uno de los poquísimos casos en que una fractura en vez de producir malestar es bienvenida.

¿POR QUE
INYECTAR
AGUA A MAS
DE DOS MIL
METROS DE
PROFUNDIDAD?





Los técnicos revisan una de las bombas de reinyección de agua instalada sobre el lago. Derecha, los equipos de las estaciones de inyección se ensamblan en tierra y luego son transportadas en gabarras hasta su ubicación en el lago sistema que ha probado ser económico.

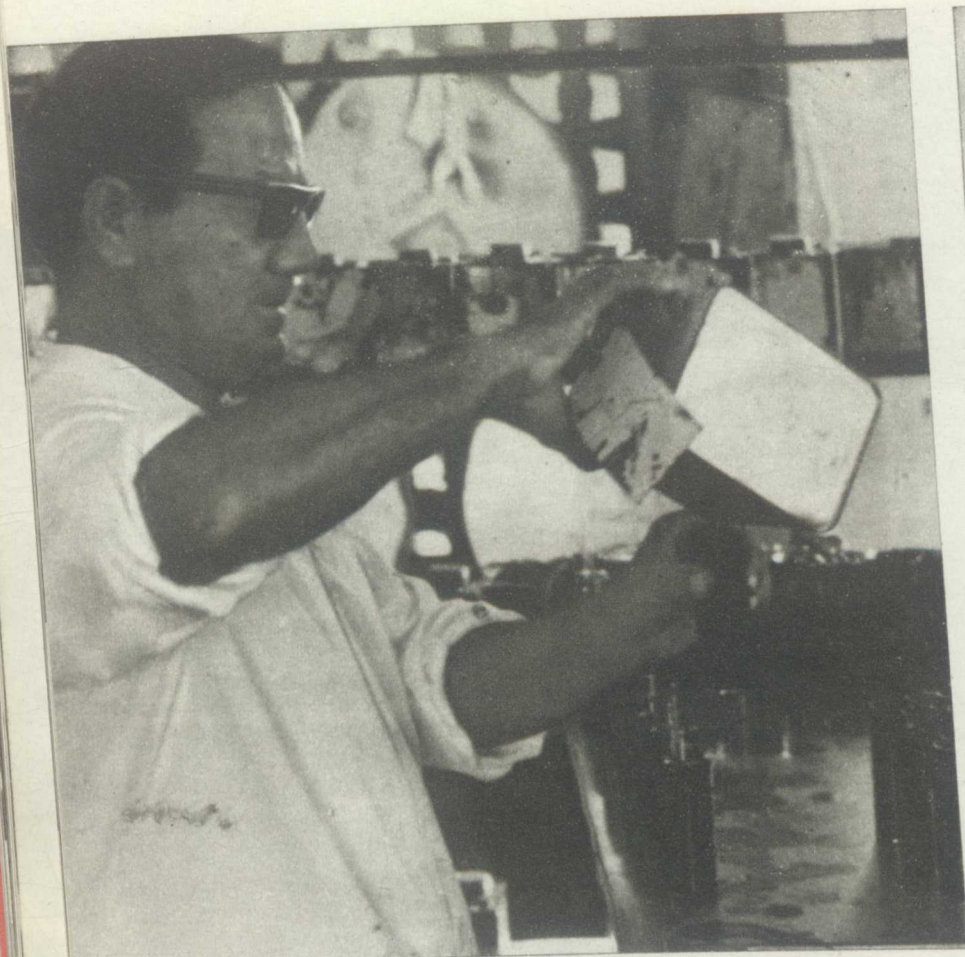
Esta es la primera vez que se habla en esta revista sobre recuperación suplementaria o reinyección de gas y agua en yacimientos petrolíferos en el Lago de Maracaibo. No es la primera vez; ni mucho menos ya que estos métodos o técnicas, importantes en la industria petrolera, evolucionan día a día y sobre los conocimientos y experiencias ya existentes, se experimentando buscando nuevas modalidades o técnicas que puedan aplicarse a los sistemas ya en uso. Resumiendo la utilidad de la reinyección de agua. En las formaciones existen yacimientos de petróleo se inyecta agua con el fin de mantener la presión de ese yacimiento para ayudar al petróleo a fluir hacia la zona donde se encuentran los pozos. De esta forma se mantiene el rendimiento de ese yacimiento, y a veces hasta aumentarlo. La reinyección se realiza esa inyección? La reinyección tiene en funcionamiento 15 es-

taciones de inyección en diversas zonas del lago de Maracaibo. Trece de esas estaciones funcionan desde hace ya algún tiempo inyectando agua en forma regular. Las otras dos, podríamos indicar que son de tipo experimental. Una de ellas tiene una doble característica experimental; por una parte la Empresa inyectará, por primera vez, agua a yacimientos ubicados en el eoceno a más de 2.000 metros de profundidad. Hasta el presente se había inyectado agua a yacimientos en estratos geológicamente nuevos —mioceno— y a menor profundidad. Por otra parte, para esta nueva experiencia se utilizarán bombas que estarán accionadas por una turbina de gas. Esto también representa una innovación, pues hasta el presente dichas bombas eran accionadas con fuerza eléctrica. La turbina de gas que se utilizará para estos trabajos es similar a las que emplean los aviones a reacción más comúnmente conocidos como aviones jet.

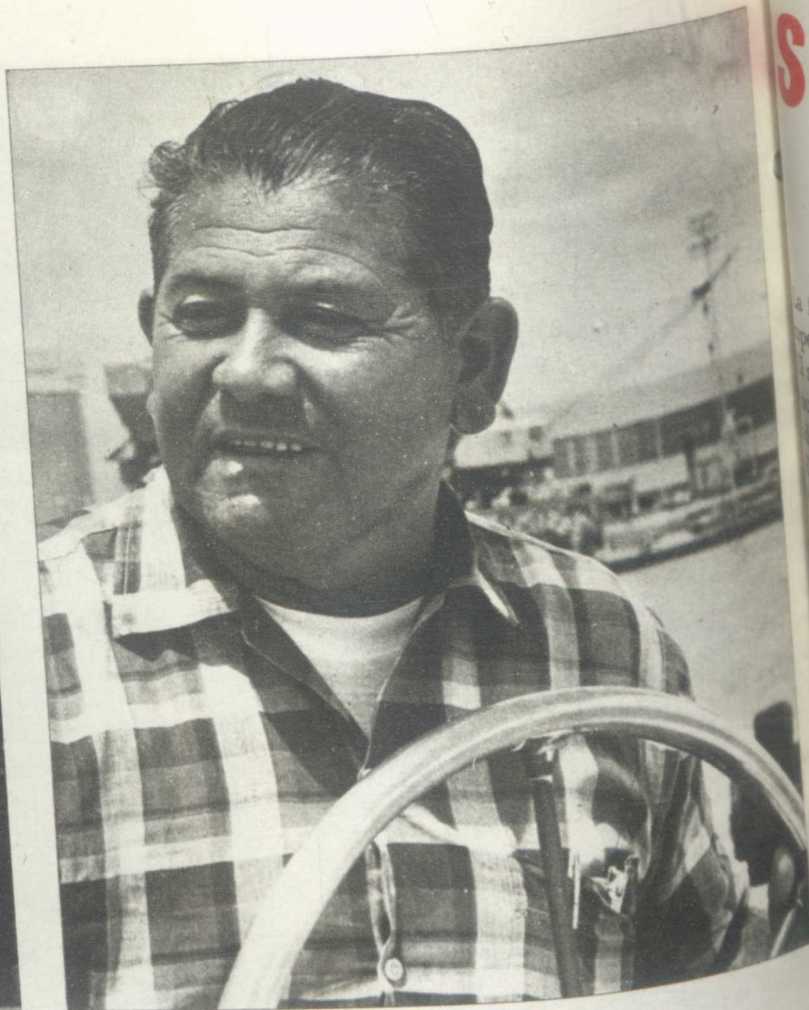
Al recurrir a este nuevo equipo, la Empresa pretende determinar si por este procedimiento se logra igual o mayor efectividad a costos más bajos.

La otra estación de bombeo, que hemos llamado de tipo experimental, se encuentra en Bachaquero, y está identificada con las siglas BA-2. Esta estación inyecta agua a yacimientos que contienen petróleo pesado. Hasta ahora se venía inyectando a yacimientos de petróleo más liviano. Mediante esta nueva experiencia se tratará de estudiar los efectos que produzca la inyección de agua a formaciones con petróleo pesado. De tener éxito se habrá logrado un avance más en las técnicas de inyección de agua o recuperación suplementaria.

Vemos pues, como ya lo indicamos al principio, que el mundo petrolero es un mundo en constante movimiento y en busca de nuevas experiencias. En el caso que nos ocupa hoy es una clara demostración.



RENE MEJIA



JUSTO QUIJADA

DOS VETERANOS... DOS EJEMPLOS...

René Mejía y Justo Quijada. Dos veteranos. Dos mil y pico de historias que contarlos. Dos hombres de los que se puede decir que nunca le tuvieron miedo al trabajo. Dos trabajadores ejemplo de dedicación, responsabilidad, tesón y esfuerzo. Hoy los traemos aquí de esa forma, por ese mérito, por esa razón.

René Mejía recibirá su muy merecida jubilación el próximo 1° de enero. Cuando empiece el año entrante comenzarán para René unas vacaciones permanentes, vacaciones éstas que todos deseáramos pero que sólo son posibles luego de muchos años de trabajo y esfuerzo. René Mejía tenía tan sólo 16 años cuando comenzó a trabajar en la industria petrolera, se inició con la Lago y recuerda como realizó al principio el trabajo de fogonero, luego bombero hasta pasar después a las cuadrillas de producción. En 1930 comenzó a trabajar en el laboratorio para análisis de crudos en Lagunillas. "En aquella época —nos cuenta— había que trasladarse hasta la misma boca del pozo para hacer los análisis". Actualmente

René trabaja en la sección de gravedad API de los laboratorios de Tia Juana, donde ahora se analizan todos los crudos del Campo Costanero Bolívar. Nacido en Sabana de Mendoza, Estado Trujillo, a los seis años lo llevaron a Bobures y al cabo de un tiempo comenzó a trabajar con sus hermanos en un ingenio azucarero. "Y del azúcar pasé al petróleo" comenta jocosamente. René Mejía vive en Ciudad Ojeda y muy pronto podrá dedicarse a "tiempo completo" a sus pasatiempos favoritos y a sus cuatro hijos, esos sí, zulianos de nacimiento.

Justo Quijada recibió el 1° de mayo pasado la Orden al Mérito en el Trabajo de manos del Presidente de la República. Justo viene de más lejos. Al abrir los ojos lo primero que vio fue el profundamente azul del Mar Caribe. Nació en Juan Griego, Nueva Esparta, el 28 de mayo de 1912. Empezó a trabajar con la Empresa en 1927 cuando en La Salina se iniciaron los trabajos de construcción de los tanques de almacenamiento de crudos. No es muy

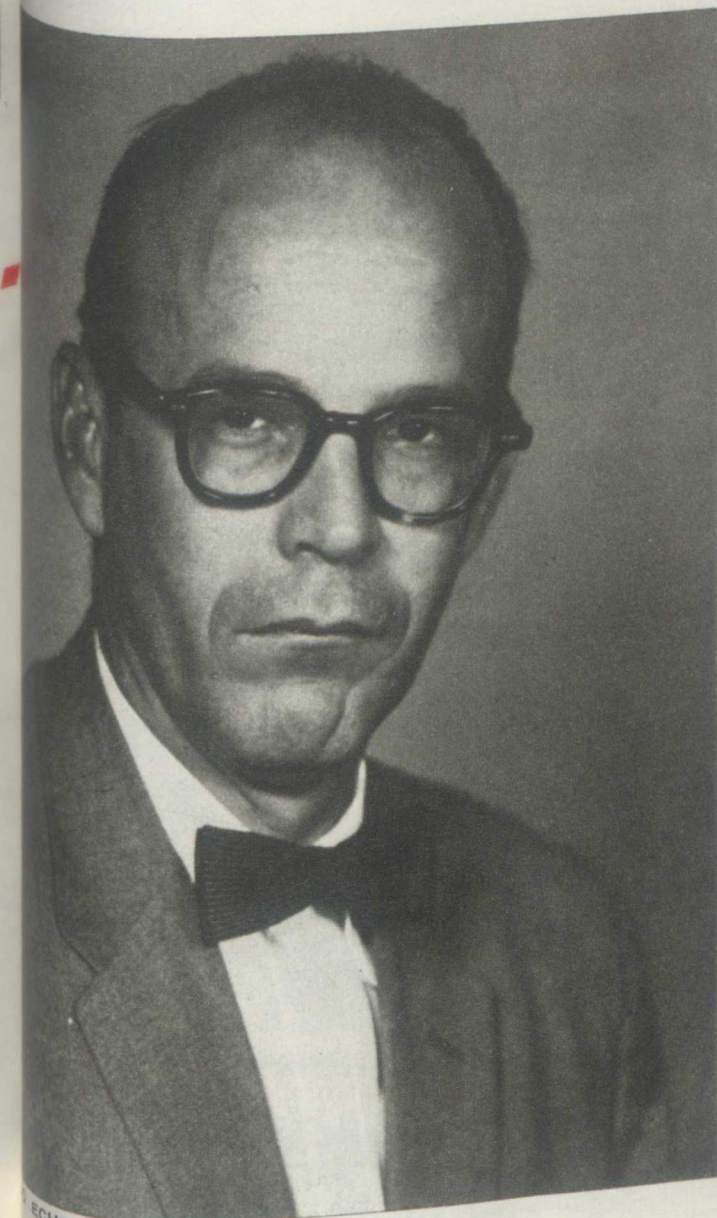
difícil adivinarlo. Como todo buen mar gariteño, Justo Quijada es marino. Por los últimos 18 años ha sido capitán de remolcadores en La Salina. El gran orgullo de su vida es el haber levantado ocho hijos, entrenados para la vida. Uno es médico, otro trabaja en la Empresa como maestro, dos más son estudiantes de veterinaria e ingeniería, el menor estudia el 5° año de bachillerato y las tres hijas son maestras de escuela graduadas. ¿Qué más se puede pedir para bautizar a un padre como "padre feliz"? Si usted quiere localizar a Justo Quijada no tiene sino que ir al muelle de La Salina, si no está allí de guardia, sólo hay otro sitio donde lo podrá localizar. Ese sitio es "La Esperanza", un fundo que Justo ha levantado a base de trabajo y esfuerzo y donde ahora pasa los ratos que le deja libre el trabajo. Pronto tendrá todo el tiempo que quiera para dedicárselo a su familia y a cuidar de las vacas, chivos y cochinos que en número de unos 180 pueblan "La Esperanza".

SCENSOS EN EL DEPARTAMENTO DE VENTAS

Empresa ha designado a dos destacados trabajadores para ocupar importantes cargos dentro del Departamento de Ventas. El señor Alfredo Echeverría y el Ing^o. Salvador Urreiztieta han sido nombrados Gerente y Sub-Gerente, respectivamente, del mencionado Departamento.

El señor Echeverría sustituye en la Gerencia al señor Joseph J. Connell, quien ha resuelto disfrutar de su jubilación, a partir del día 1^o de noviembre. Echeverría —nacido en Puerto Rico— ingresó a la Creole en 1936. Luego de haber ocupado varios cargos en las oficinas de ventas en Puerto Cabello, Venezuela, pasó a Caracas en 1946 como Coordinador de Producción Industrial. Posteriormente, en 1952, fue designado Asistente de Ventas. En 1954 se desempeña como Gerente de la Sección de Ventas. En 1959 fue designado Sub-Gerente del Departamento de Ventas, cargo que ha venido desempeñando desde hace nueve años.

Sustituye al señor Echeverría en la Sub-Gerencia del Departamento el Ing^o. Salvador Urreiztieta. Graduado en Ingeniería Civil en la Universidad Católica de Washington. Urreiztieta comenzó a trabajar con la Empresa desde 1950, año en que ingresó en el Departamento de Relaciones Industriales en Quiriquire. En 1955, trabajó en el Departamento de Ventas, como ingeniero. Sucesivamente fue nombrado Supervisor de Ventas, Gerente del Distrito y Asistente al Coordinador de Operaciones. Ultimamente, ejercía el cargo de Gerente de Ventas. Igualmente, el Ing^o. Urreiztieta ha desempeñado importantes asignaciones con carácter de capacitación en los Departamentos de Relaciones Públicas y Relaciones Industriales. El nuevo Sub-Gerente del Departamento de Ventas nació en Caracas.

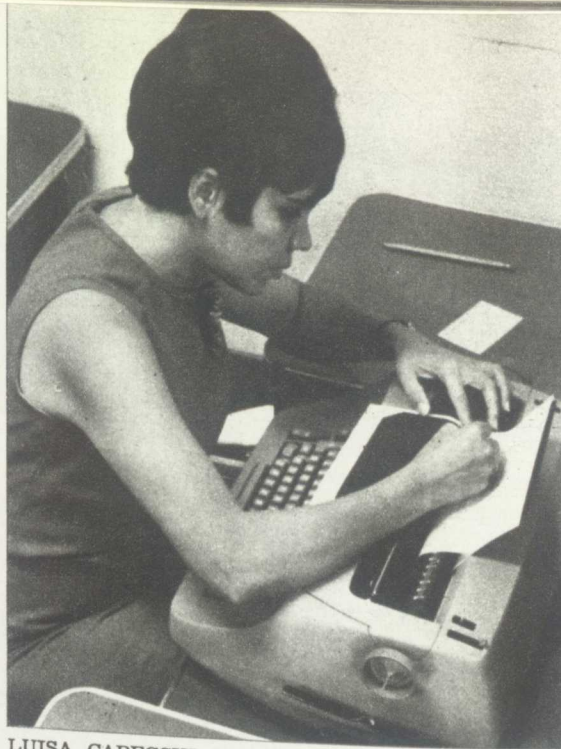


ECHEVERRIA

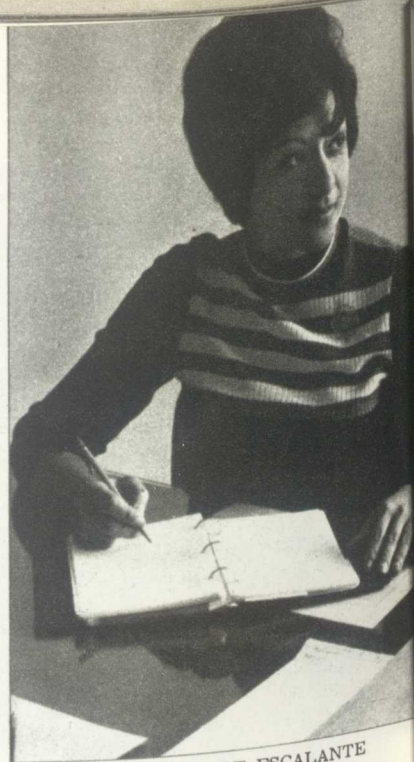


SALVADOR URREIZTIETA

En Servicios Generales hay MECANOGRAFAS QUE TRABAJAN EN BURRO



LUISA CAPECCHI DE LEMOINE



MIRIAM NAVARRO DE ESCALANTE

—Trescientos once con presión cinco.

La voz rezuma eficiencia.

—Ponle 180 raya L en 16, presión dos.

—Mejor aumenta la presión a cuatro...

El diálogo suena a laboratorio espacial. Casi se espera que tras él empiece la tradicional cuenta regresiva que indica que un nuevo cohete parte a reunirse con los cientos que están dándole vueltas y más vueltas a la tierra. Pero la ilusión se viene abajo cuando otra voz, con la misma eficiente disposición informa:

—Ese trabajo se hizo en el burro.

Y uno se pregunta qué trabajo es éste que tan pronto tiene aires de un complejo mundo electrónico como parece necesitar de la ayuda de un paciente jumento.

La respuesta está en el sótano del Edificio Creole en Caracas. Allí como parte del Grupo de Servicios Generales, que agrupa a las recepcionistas y mensajeros de cada piso, las telefonistas, los encargados de las salas de conferencias y de las reproducciones de Xerox, está un pool de mecanógrafas que difiere un poco del acostumbrado pool que sirve a cada Departamento. Y es aquí donde se usa este lenguaje que llama la atención.

Las cabalísticas cifras del comienzo se deben a las diferentes graduaciones que se hacen a las máquinas de escribir de características especiales que se utilizan en este pool. Aquí se hacen todos los trabajos que necesitan de una presentación especialmente cuidada. Y para eso cuentan con un equipo de máquinas diferentes dotadas de diferentes estilos de letras y símbolos. Algunas de ellas, como la Vari-Type no sólo cuenta con un surtido completo de familias de tipos distintos que se pueden usar a voluntad sino que termina con un límite uniforme a la derecha —justifica a la derecha, como dicen los entendidos— como si se tratara de una pequeña linotipo.

Las mecanógrafas que trabajan en esta sección son especiales. Por su capacidad y por su entrenamiento. Les son familiares todas estas variaciones y con ellas se cuenta para dar este toque artístico que habla de precisión y eficiencia en informes, gráficos para conferencias, folletos, etc., Y tienen un nexo común que resulta curioso: las tres han venido transferidas del interior. Luisa Capecchi de Lemoine, de Caripito; Josefina Serra de Díaz, de Caripito y Reina Jiménez, de Amuay.

EN EQUIPO ES TAN BUENO COMO SUS RESERVAS

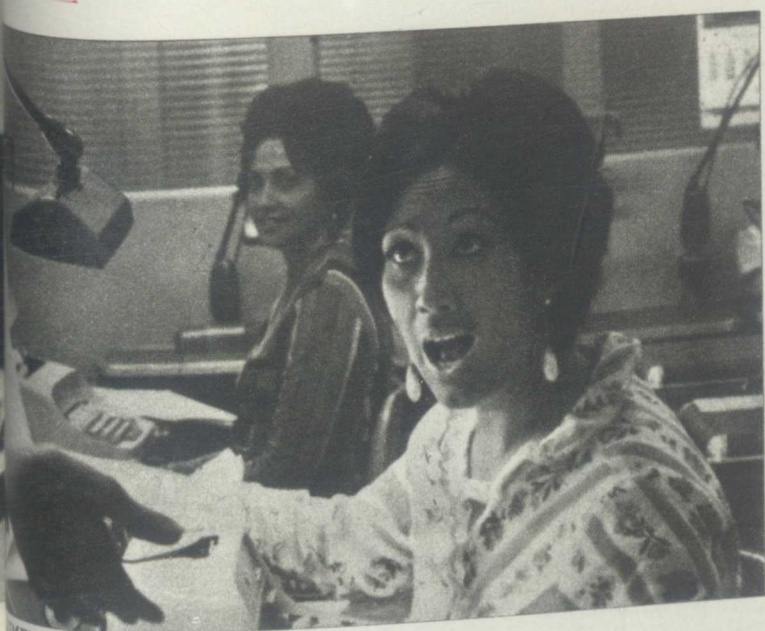
Cualquier novato en los deportes sabe que la fortaleza de un equipo está en las reservas. El equipo regular puede ser muy bueno pero si no se sabe asistido por un "banco" excepcional puede flaquear en el momento preciso. El lanzador "relevo" es una pieza de excepcional importancia en la estrategia moderna del beisbol por ejemplo. Y dentro de la estrategia oficinesca, también existen las secretarias "de relevo" que actúan para llenar los vacíos temporales dejados por lo que los cronistas de fin de siglo siempre llamaban "merecidas vacaciones".

En este pool "diferente" hay dos secretarias de relevo. Taquímeconógrafas bilingües con capacidad de secretarias ejecutivas: Miriam Navarro de Escalante e Irene Morales. Ellas están listas a cubrir los vacíos que dejan las vacaciones entre las secretarias de los directores. En el momento de hacer este trabajo Miriam sustituye a Alicia García, secretaria del Dr. Carlos Lander Márquez. Irene, por su parte, acaba de regresar de un reemplazo y trabajaba en el pool a la espera del próximo.

Es difícil mantener una secretaria de este tipo. Su habilidad, su versatilidad, la hacen inestimable para cualquier ejecutivo. Por eso regularmente son solicitadas para ocupar mejores cargos dentro de la organización. ¿Ejemplos? Podríamos citar muchos pero nos contentamos con tres: Marilú Paquín, hoy secretaria del director Dr. Federico G. Baptista; Kathy Gyori, secretaria del vicepresidente Cornelius Griffin; y Nelly Valdivieso, secretaria de William Parker Redmond, de Investigaciones Científicas. Las tres, en alguna oportunidad, formaron parte de este eficiente equipo de relevo.

UN MOMENTO... ¿Y ESO DEL BURRO?

También nosotros nos íbamos sin saber qué es eso del trabajo "que se hizo en el burro". Volvimos para satisfacer nuestra curiosidad. Y nos defraudó un poco el saber que el tal burro no es ningún amable pollino que igualara a nuestras secretarias con Juan Ramón Jiménez y su Platero. El burro es simplemente una máquina de escribir con tipos gigantes que sirve para hacer títulos, leyendas de "vu-graphs" y otros trabajos de este tipo. ¿Qué lástima, no?



MENEZ



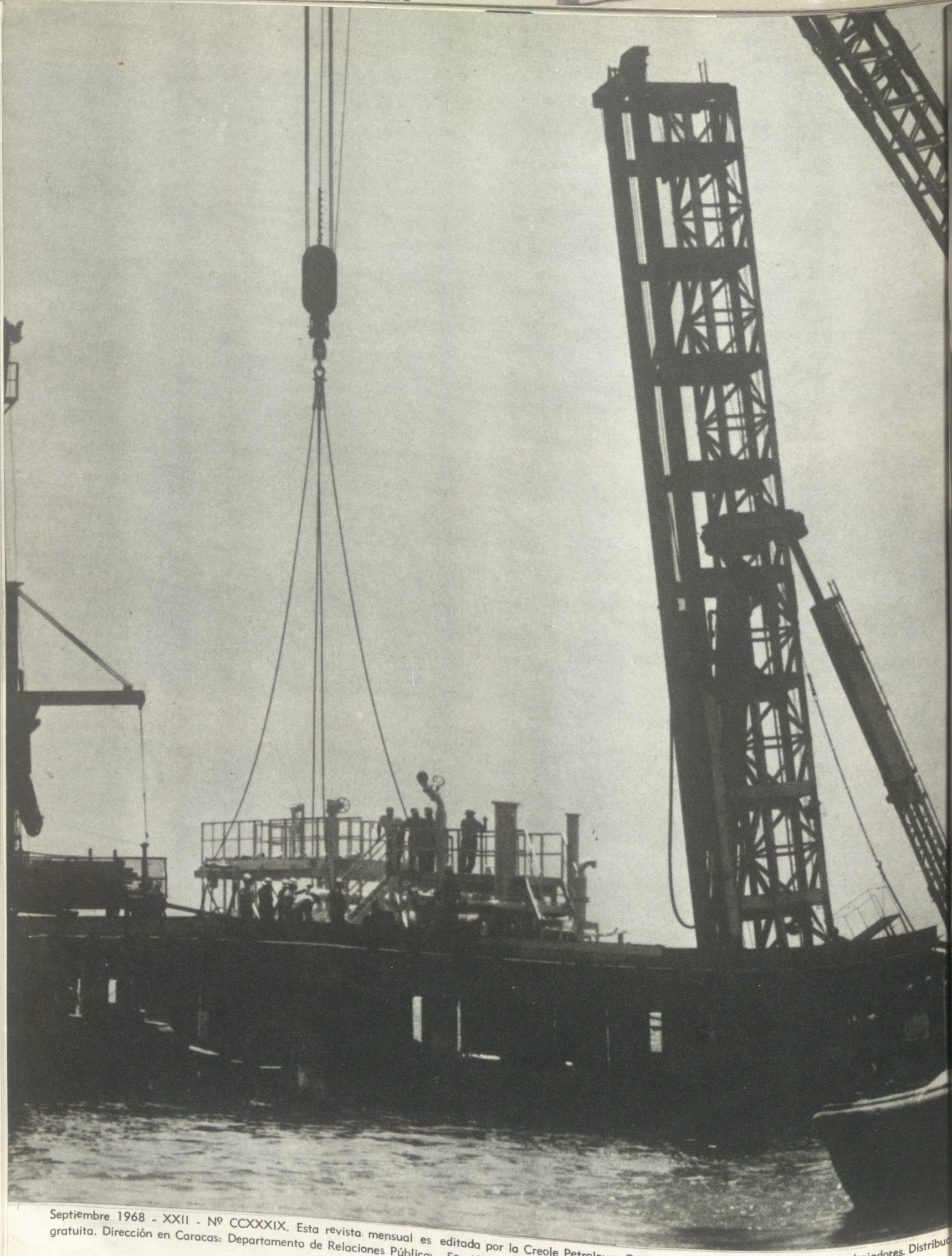
ORALES y ERIC ISAVA (supervisor)



KATHY GYORY



JOSEFINA SERRA DE DIAZ



Septiembre 1968 - XXII - Nº CCXXXIX. Esta revista mensual es editada por la Creole Petroleum Corporation exclusivamente para sus trabajadores. Distribución gratuita. Dirección en Caracas: Departamento de Relaciones Públicas, Sección de Publicaciones. Edificio Creole. Los Chaguaramos. Apartado Nº 889.